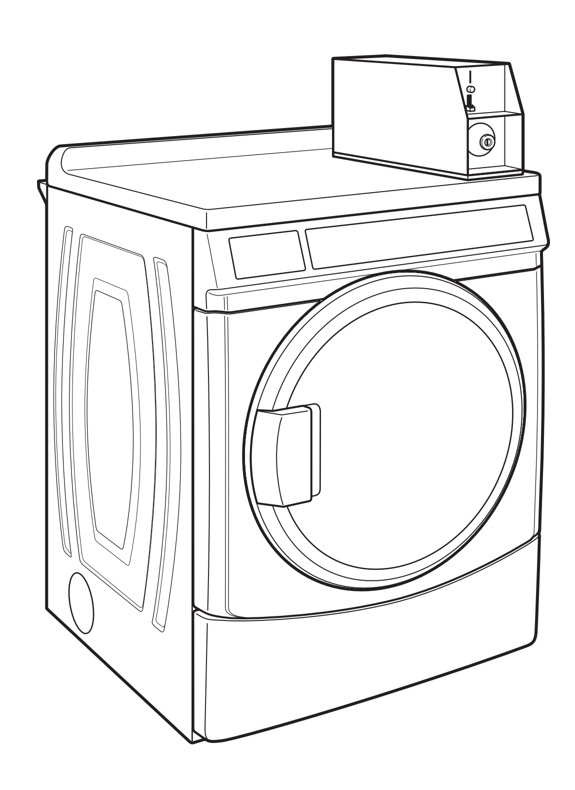


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Secadora comercial a gas o eléctrica



ÍNDICE

SEGURIDAD DE LA SECADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO	**Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**
⚠ ADVERTENCIA	**Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.



ADVERTENCIA - "Riesgo de incendio"

- **La instalación de la secadora de ropa debe estar a cargo de un instalador competente.**
- **Instale la secadora de ropa según las instrucciones del fabricante y los códigos locales.**
- **No instale una secadora de ropa con materiales de ventilación de plástico flexible o un conducto de metal flexible (de hoja de metal). Si se usa un conducto de metal flexible, éste deberá ser de un tipo específico, que esté identificado por el fabricante de electrodomésticos como apto para ser usado con secadoras de ropa. Es sabido que los materiales de ventilación flexible se derrumban, se aplastan con facilidad y atrapan pelusa. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire de la secadora de ropa y aumentarán el riesgo de incendio.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones severas o la muerte, siga todas las instrucciones de instalación.**
- **Guarde estas instrucciones.**

■ Se recomienda que el propietario coloque las instrucciones para el uso del cliente en un lugar a la vista, en caso de que el cliente sienta olor a gas. Esta información deberá obtenerse con su proveedor de gas.

■ Coloque a la vista la siguiente advertencia.

PARA SU SEGURIDAD

No almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de éste o cualquier otro electrodoméstico.

ADVERTENCIA: Para su seguridad, la información en este manual debe ser observada para minimizar el riesgo de incendio o explosión, o para prevenir daños a propiedades, heridas o la muerte.

– No almacene o use gasolina u otros líquidos y vapores inflamables cerca de éste u otro aparato electrodoméstico.

– PASOS QUE USTED DEBE SEGUIR SI HUELE A GAS:
- **No trate de encender ningún aparato electrodoméstico.**
- **No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.**
- **Desaloje a todos los ocupantes del cuarto, edificio o área.**
- **Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.**
- **Si usted no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.**

– La instalación y el servicio deben ser efectuados por un instalador calificado, una agencia de servicio o por el proveedor de gas.

ADVERTENCIA: Las pérdidas de gas no siempre se pueden detectar por el olfato.

Los proveedores de gas recomiendan que usted use un detector de gas aprobado por UL (Laboratorio de normalización) o CSA (Asociación canadiense de seguridad).

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Si se detecta una fuga de gas, siga las instrucciones de “Pasos que usted debe seguir si huele a gas”.

En el estado de Massachusetts se aplican las siguientes instrucciones de instalación:

- Las instalaciones y reparaciones se deben efectuar por un contratista, plomero o gasista calificado o licenciado por el estado de Massachusetts.
- Si se usa una válvula de bola, debe ser un tipo de manigueta T.
- Si se usa un conector de gas flexible no debe exceder de 3 pies.

IMPORTANTE: La instalación de gas debe hacerse de acuerdo con los códigos locales, o si no los hay, con el Código Nacional de Gas Combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1/NFPA 54.

La secadora debe estar conectada a tierra de acuerdo con los códigos locales, o si no los hay, con el Código Nacional de Electricidad (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70.

IMPORTANTE: Cuando descarte o guarde su vieja secadora, quítele la puerta.

SEGURIDAD DE LA SECADORA

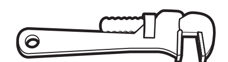
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

AVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de daño a las personas que usen la secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la secadora.
- Esta secadora se ha diseñado solamente para secar ropa y materiales textiles que hayan sido lavados en agua. No la use para ningún otro propósito.
- **ADVERTENCIA:** Si usted siente olor a gas, no use la secadora ni ningún equipo eléctrico que esté cerca. Advierta a otras personas que deben despejar el área. Póngase en contacto inmediatamente con el dueño de la secadora.
- No coloque los objetos expuestos a aceite para cocinar en su secadora. Los objetos expuestos a aceites para cocinar pueden contribuir a una reacción química que podría causar que la ropa se inflame.
- No seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No seque en la secadora artículos que no hayan sido lavados.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la secadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños cada vez que se use la secadora cerca de ellos.
- Antes de poner la secadora fuera deservicio o desecharla, quite la puerta al compartimiento de la secadora.
- No introduzca las manos en la secadora cuando el tambor está movimiento.
- No abra la puerta mientras la secadora esté funcionando. Se detendrá.
- No instale o almacene esta secadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No trate de jugar con los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga de ropa.
- No use esta secadora sin el lltro de pelusa en su lugar.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomiende específicamente en los Instrucciones de instalación o en instrucciones de reparación publicadas para el usuario que usted comprenda y sólo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación.
- No utilice suavizante de telas o productos para eliminar la estática de prendas a menos que lo recomiende el fabricante del suavizante de telas o del producto en uso.
- No utilice calor para secar prendas que contengan hule espuma o materiales con textura de hule similar.
- La parte final de un ciclo de rotación en la secadora ocurre sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse de que los artículos se dejen a una temperatura que asegure que no se dañarán.
- **ADVERTENCIA:** Nunca detenga un secado con rotación antes de que se termine el ciclo de secado, a menos que todos los artículos se hayan sacado y separado, para que se disipe el calor. (Evita el riesgo de combustión espontánea).
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusa, polvo o suciedad.
- La parte interior de la secadora y el ducto de escape se deben limpiar periódicamente. Esta limpieza la debe llevar a cabo un reparador calificado.
- Consulte la sección “Requisitos eléctricos” para ver las instrucciones de conexión a tierra.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

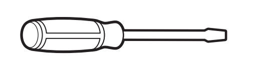
Herramientas necesarias:



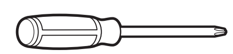
llave para tubos de 8" (203 mm) o 10" (254 mm)



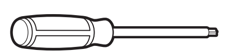
llave ajustable de 8" (203 mm) o 10" (254 mm) que se abra a 1" (25 mm)



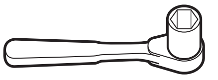
destornillador de hoja plana



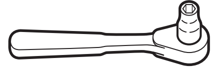
destornillador Phillips



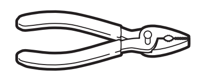
destornillador o broca de seguridad Torx®† T-20



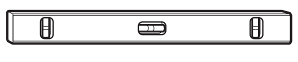
llave de cubo de cabeza hexagonal de 1" (25 mm)



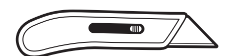
llave de tubo de 1/4" (6 mm)



pinzas (que se abran a $1\frac{9}{16}$" [39 mm])

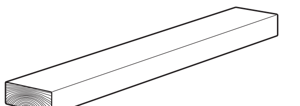


nivel

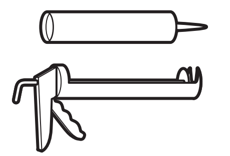


cuchillo para uso general

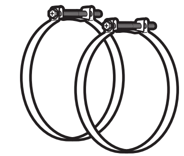
llave de tuercas de 1/4" (6 mm)



bloque de madera de 27" (686 mm)



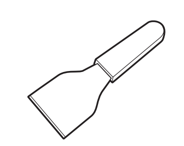
pistola y masilla para calafateo (para instalar el nuevo ducto de escape)



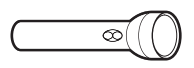
abrazaderas para ducto



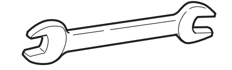
compuesto para unión de tuberías que sea adecuado para el tipo de gas



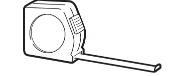
cuchillo para masilla



linterna (opcional)

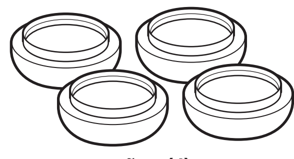


llaves de boca de 1" (25 mm)



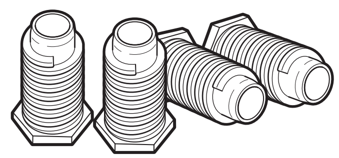
regla o cinta para medir

Piezas suministradas:





cuñas (4)



patas de la secadora (4)

DIMENSIONES Y ESPACIOS LIBRES

Dimensiones

Vista frontal

27" (686 mm)
44 3/4" (1137 mm)
1" (25 mm)

Vista lateral

29" (736 mm)
27 1/4" (695 mm)
8 1/4" (210 mm)
36 1/2" (927 mm)
Salida a la izquierda o a la derecha
3 1/2" (89 mm)
1" (25 mm)
8 1/4" (210 mm)

Vista posterior

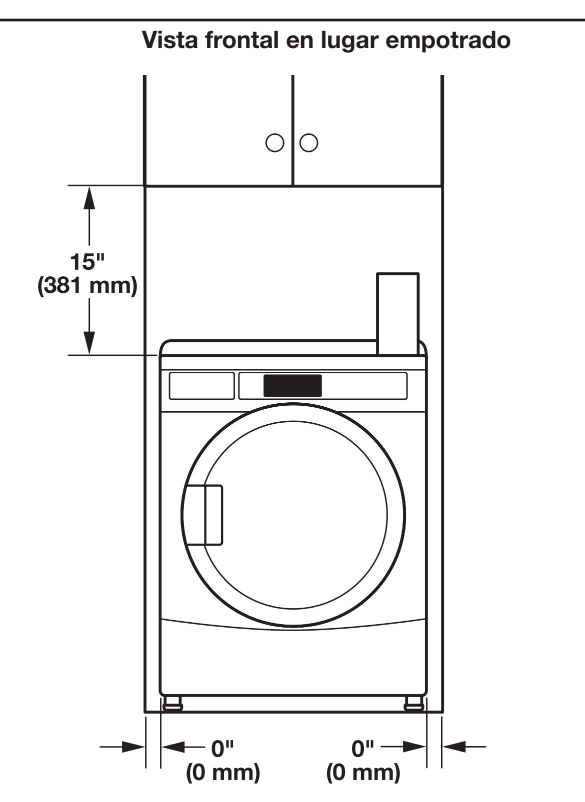
27" (686 mm)
6 1/4" (159 mm)
Eléctrica
1 1/4" (32 mm)
28" (711 mm)
4" (102 mm)
5 3/4" (146 mm)
3 3/8" (86 mm)
Gas
13" (330 mm)

Salida por la parte inferior

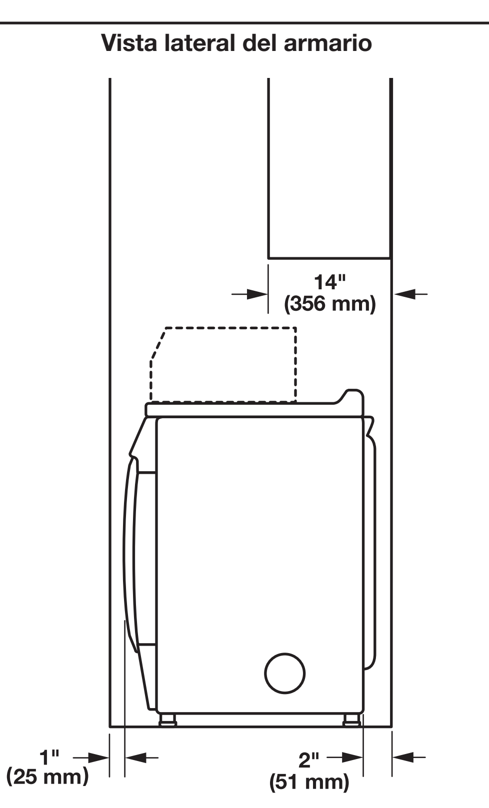
5 3/4" (146 mm)
13" (330 mm)

Espacios libres

Vista frontal en lugar empotrado



Vista lateral del armario



REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA A GAS

Requisitos de ubicación

⚠ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

Su secadora se puede instalar en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado.

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe.

IMPORTANTE: No instale ni almacene esta secadora donde estará expuesta a la intemperie. La instalación correcta es su responsabilidad.

Usted necesitará:

- Un contacto eléctrico con conexión a tierra ubicado a una distancia de no más de 6 pies (1,8 m) del lugar donde el cable eléctrico está fijado a la parte posterior de la secadora. Vea "Requisitos eléctricos".
- Un piso nivelado con un declive máximo de 1" (25 mm) debajo de la secadora completa. No se recomienda instalar la secadora sobre superficies blandas del piso, tales como alfombras o superficies con reverso de espuma.

Espacios libres de instalación para la secadora a gas

- La ubicación debe ser lo suficientemente grande para permitir que la puerta de la secadora se abra completamente.
- Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico. La puerta se abra a más de 180°.
- Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso.
- Se recomienda un espacio adicional de 1" (25 mm) en todos los lados de la secadora para reducir la transferencia de ruido.

Cuando instale una secadora a gas:

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

- Verifique los requisitos de los códigos: Algunos códigos limitan, o no permiten, la instalación de la secadora en garajes, clósets o en dormitorios. Póngase en contacto con el inspector de construcciones de su localidad.
- Asegúrese de que los bordes inferiores del armario, además de los lados de la parte posterior e inferior de la secadora, estén libres de obstrucciones, para permitir el espacio adecuado de aberturas para la combustión de aire. Vea "Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset" a continuación para los requisitos mínimos de espacio.

Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset

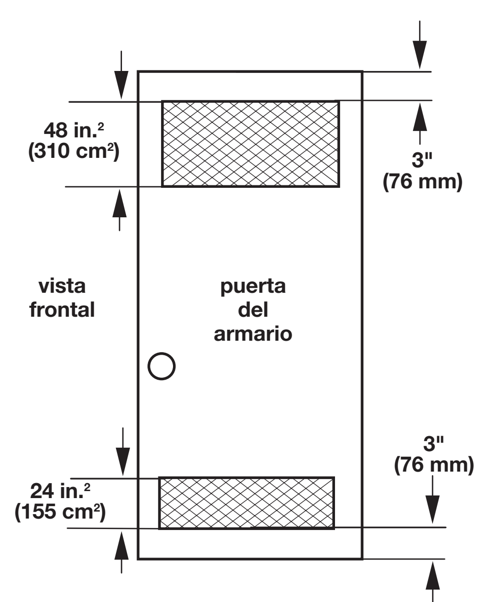
Esta secadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. Para las instalaciones en áreas empotradas y clósets, se pueden encontrar los espacios mínimos en la etiqueta de advertencia, en la parte posterior de la secadora o en la sección "Dimensiones y espacios libres".

El espacio de instalación es en millimètres y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales.

Si se ha instalado la puerta del clóset, se requieren aberturas mínimas de ventilación sin obstrucciones en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aberturas de aire equivalentes.

La secadora deberá ventilarse al exterior.

No se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo armario en que se encuentra la secadora.



REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA A GAS

Requisitos eléctricos

⚠ADVERTENCIA



Peligro de Choque eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

IMPORTANTE: La secadora debe ser puesta a tierra de acuerdo a los códigos y ordenanzas locales, o en la ausencia de códigos locales, con el National Electrical Code (Código Eléctrico Nacional), ANSI/NFPA 70, última edición. Si los códigos lo permiten y se emplea un alambre de conexión a tierra separado, es recomendable que un instalador eléctrico calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra es adecuada.

Usted puede obtener una copia de todas las normas arriba indicadas en:

National Fire Protection Association
One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269

CSA International
8501 East Pleasant Valley Road
Cleveland, Ohio 44131-5575

- No conecte a tierra a un tubo de gas.
- No coloque un fusible en el circuito neutro o de puesta a tierra.
- Se requiere un circuito eléctrico con fusible de 120 voltios, 60 Hz, CA solamente, de 15 o 20 amp. Se recomienda también un fusible retardador o un cortacircuitos. Asimismo se recomienda el uso de un circuito independiente que preste servicio únicamente a esta secadora.
- Esta secadora viene equipada con un cable eléctrico dotado de un enchufe de 3 terminales con conexión a tierra.
- Para reducir al mínimo los posibles choques eléctricos, el cable debe ser enchufado en un contacto apropiado de pared de 3 terminales, conectado a tierra de acuerdo con los códigos y normas locales. Si no hay disponible un contacto equivalente, es responsabilidad y obligación personal del cliente de tener un contacto apropiado con conexión a tierra instalado por un electricista calificado.
- Si los códigos lo permiten y se emplea un alambre de conexión a tierra separado, es recomendable que un instalador eléctrico calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra es adecuada.
- Si no está seguro de que la conexión a tierra de la secadora sea la adecuada, verifíquela con un electricista competente.

Conexión a tierra de la secadora a gas

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

- Para la conexión de una secadora mediante cable eléctrico conectado a tierra:

Esta secadora debe estar conectada a tierra. En el caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta secadora usa un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto apropiado, que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

- Para la conexión permanente de una secadora:

Esta secadora debe estar conectada a un sistema de cableado de metal permanente, conectado a tierra, o se debe tender un conducto para la conexión a tierra del equipo con los conductores de circuito y conectado al terminal de tierra del equipo o al conductor de suministro de la secadora.

ADVERTENCIA: La conexión indebida del conductor para la conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Verifique con un electricista, representante o personal de servicio técnico calificado para asegurarse de que la conexión a tierra de la secadora sea apropiada. No modifique el enchufe que viene con el cable eléctrico. Si no encaja en el contacto, contrate un electricista calificado para que instale un contacto adecuado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA A GAS

Suministro de gas

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Use una línea de suministro de gas nueva con aprobación CSA Internacionál.

Instale una válvula de cierre.

Apriete firmemente todas las conexiones de gas.

Si se conecta a un suministro de gas L.P., la presión no debe exceder una columna de agua de 330 mm (13 pulg) y debe ser verificada por una persona calificada.

Ejemplos de una persona calificada incluyen:

personal de servicio del sistema de calefacción con licencia,
personal autorizado de la compañía de gas, y
personal autorizado para dar servicio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Esta instalación debe hacerse de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales. Si no hay códigos locales, la instalación deberá hacerse de acuerdo al Código estadounidense nacional (American National Standard) el Código Nacional de Gas Combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1/NFPA 54.

Usted puede obtener una copia de todas las normas arriba indicadas en:

National Fire Protection Association
One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269

CSA International
8501 East Pleasant Valley Road
Cleveland, Ohio 44131-5575

El diseño de esta secadora ha sido certificado por CSA International para uso en altitudes de hasta 10.000 pies (3.048 m) sobre el nivel del mar en la clasificación de B.T.U. indicada en la placa del modelo/serie. No se requieren ajustes de entrada del quemador cuando se usa la secadora hasta esta altitud.

Cuando se instale sobre los 10.000 pies (3.048 m), se requiere un cuatro por ciento (4%) de reducción de la clasificación en B.T.U. del quemador mostrado en la placa del modelo/serie por cada 1.000 pies (305 m) de incremento en la elevación. Para obtener asistencia al convertir a otros tipos de gas y/o al instalar sobre 10.000 pies (3.048 m) de elevación, póngase en contacto con su compañía de servicio local.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Requisitos de ubicación

⚠ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

Su secadora se puede instalar en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado.

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe.

IMPORTANTE: No instale ni almacene esta secadora donde estará expuesta a la intemperie. La instalación correcta es su responsabilidad.

Usted necesitará:

- Un contacto eléctrico con conexión a tierra ubicado a una distancia de no más de 6 pies (1,8 m) del lugar donde el cable eléctrico está fijado a la parte posterior de la secadora. Vea "Requisitos eléctricos".
- Un piso nivelado con un declive máximo de 1" (25 mm) debajo de la secadora completa. No se recomienda instalar la secadora sobre superficies blandas del piso, tales como alfombras o superficies con reverso de espuma.

Espacios libres de instalación para la secadora eléctrica

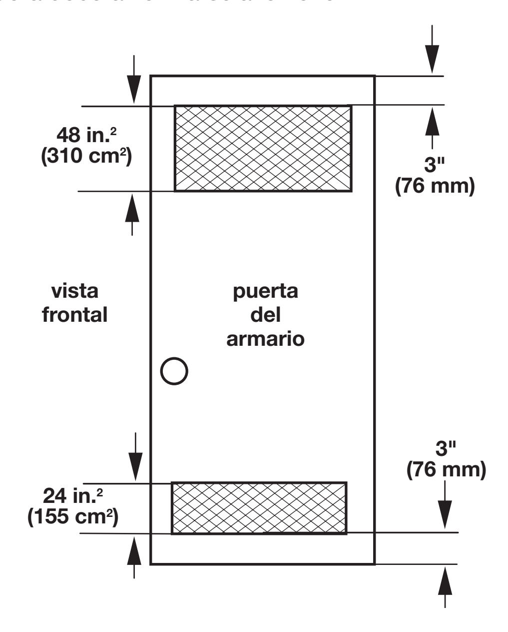
- La ubicación debe ser lo suficientemente grande para permitir que la puerta de la secadora se abra completamente.
- Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico. La puerta se abra a más de 180°.
- Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso.
- Se recomienda un espacio adicional de 1" (25 mm) en todos los lados de la secadora para reducir la transferencia de ruido.

Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset

Esta secadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. Para las instalaciones en áreas empotradas y clósets, se pueden encontrar los espacios mínimos en la etiqueta de advertencia, en la parte posterior de la secadora o en la sección "Dimensiones y espacios libres".

El espacio de instalación es en millimètres y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales. Si se ha instalado la puerta del clóset, se requieren aberturas mínimas de ventilación sin obstrucciones en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aberturas de aire equivalentes.

La secadora deberá ventilarse al exterior.



Requisitos eléctricos – Sólo en EE.UU.

Usted es responsable de:

- Ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea adecuada y de conformidad con el Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70 – última edición y con todos los códigos y ordenanzas locales.
- El Código Nacional Eléctrico requiere una conexión de suministro de energía eléctrica de 4 hilos para aquellos hogares construidos después de 1996, para los circuitos de secadora que se hayan reformado después de 1996 y todas las instalaciones de casas rodantes.
- Usted puede obtener una copia de todas las normas arriba indicadas en: National Fire Protection Association, One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.
- Proveer el suministro eléctrico requerido de 3 o 4 alambres, monofásico, de 120/240 voltios, 60 Hz, CA solamente (o un suministro eléctrico de 3 o 4 alambres, de 120/208 voltios, si se especifica en la placa indicadora de corriente/de la serie) en un circuito separado de 30 amps, protegido con fusibles en ambos lados de la línea. Se recomienda un fusible retardador o un cortacircuitos. Conéctelo a un circuito derivado individual. No tenga un fusible en el circuito neutro o de conexión a tierra.
- No use un cable eléctrico de extensión.
- Si los códigos lo permiten y se emplea un alambre de conexión a tierra separado, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra es adecuada.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Requisitos eléctricos – Sólo en EE.UU. (cont.)

Conexión eléctrica

Para instalar su secadora adecuadamente, usted debe determinar el tipo de conexión eléctrica que va a usar y seguir las instrucciones que aquí se proveen para el caso.

- Esta secadora ha sido manufacturada lista para ser instalada en una conexión de suministro de energía eléctrica de 3 hilos. El conductor de puesta a tierra neutro está permanentemente conectado al conductor neutral (cable blanco) dentro de la secadora. Si la secadora está instalada con una conexión de suministro eléctrico de 4 hilos, el conductor neutro de puesta a tierra se debe quitar del conector de puesta a tierra exterior (tornillo verde) y se debe ajustar debajo de la terminal neutra (cable central o blanco) del bloque de terminal. Cuando el conductor neutro de puesta a tierra esté ajustado debajo de la terminal neutra (cable central o blanco) del bloque de terminal, la carcasa de la secadora queda aislada del conductor neutral.
- Si los códigos locales no permiten la conexión de un conductor neutro conectado a tierra al alambre neutro, vea la sección "Conexión opcional de 3 hilos".
- Deberá usarse una conexión con suministro de energía de 4 hilos cuando el aparato esté instalado en una ubicación en la cual esté prohibida la conexión a tierra a través del conductor neutro. Está prohibido hacer la puesta a tierra a través del conductor neutro para (1) las nuevas instalaciones de circuito derivado y (2) áreas donde los códigos locales prohíben la conexión a tierra a través del conductor neutro.

Conexión a tierra de la secadora eléctrica

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

- Para la conexión de una secadora mediante cable eléctrico conectado a tierra:

Esta secadora debe estar conectada a tierra. En el caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de choque eléctrico al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta secadora usa un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto apropiado, que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

- Para la conexión permanente de una secadora:

Esta secadora debe estar conectada a un sistema de cableado de metal permanente, conectado a tierra, o se debe tender un conducto para la conexión a tierra del equipo con los conductores de circuito y conectado al terminal de tierra del equipo o al conductor de suministro de la secadora.

ADVERTENCIA: La conexión indebida del conductor para la conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Verifique con un electricista, representante o personal de servicio técnico calificado para asegurarse de que la conexión a tierra de la secadora sea apropiada. No modifique el enchufe que viene con el cable eléctrico. Si no encaja en el contacto, contrate un electricista calificado para que instale un contacto adecuado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cable de suministro eléctrico de la secadora eléctrica

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Use un cable de suministro eléctrico nuevo de 30 amperes que esté en la lista de UL.

Use un protector de cables que esté en la lista de UL.

Desconecte el suministro eléctrico antes de hacer las conexiones eléctricas.

Conecte el alambre neutro (el blanco o el del centro) al terminal central.

El alambre de tierra (el verde o el no aislado) se debe conectar con el conector verde de tierra.

Conecte los 2 alambres de suministro restantes con las 2 terminales restantes (las doradas).

Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.

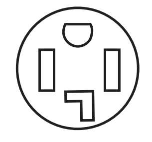
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio, o choque eléctrico.

Si emplea un cable de suministro eléctrico:

Use un juego de cable de suministro de energía que esté en la lista de UL, para ser usado con secadoras de ropa. El juego deberá incluir:

- Un cable de suministro de energía de 30 amperios que esté en la lista de UL, de 120/240 voltios mínimo. El cable deberá ser del tipo SRD o SRDT y tener por lo menos 4 pies (1,22 m) de largo. Los alambres que conectan a la secadora deben acabar en terminales de anillo o de horquilla en forma de "U" con los extremos hacia arriba.
- Un protector de cables que esté en la lista de UL.

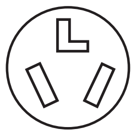
Si el contacto de pared luce como éste:



Contacto de 4 alambres (14-30R)

Entonces elija un cable de suministro eléctrico de 4 alambres con terminales de anillo o de horquilla y con protector contra tirones que esté en la lista de UL. El cordón de suministro de corriente de 4 hilos, de por lo menos 4 pies (1,22 m) de largo, debe tener 4 hilos de cobre sólido de calibre 10 y encajar en un tomacorriente para 4 hilos de NEMA Tipo 14-30R. El hilo de puesta a tierra (conductor de puesta a tierra) debe ser verde o desnudo. El conductor neutral debe ser identificado con una cubierta blanca.

Si el contacto de pared luce como éste:



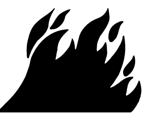
Contacto de 3 alambres (10-30R)

Entonces elija un cable de suministro eléctrico de 3 alambres con terminales de anillo o de horquilla y con protector contra tirones que esté en la lista de UL. El cable de suministro de corriente de 3 hilos, de por lo menos 4 pies (1,22 m) de largo, debe tener 3 hilos de cobre sólido de calibre 10 y encajar en un tomacorriente para 3 hilos de NEMA Tipo 10-30R.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Cableado directo

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Utilice alambres de cobre sólido de ancho 10.

Use un protector de cables que esté en la lista de UL.

Desconecte el suministro eléctrico antes de hacer las conexiones eléctricas.

Conecte el alambre neutro (el blanco o el del centro) al terminal central.

El alambre de tierra (el verde o el no aislado) se debe conectar con el conector verde de tierra.

Conecte los 2 alambres de suministro restantes con las 2 terminales restantes (las doradas).

Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.

No seguir estas instrucciones puede causar la muerte, incendioo choque eléctrico.

Si hace la conexión con cableado directo:

El cable de suministro eléctrico debe ser igual al suministro eléctrico (de 4 alambres o de 3 alambres) y debe ser:

- Cable blindado flexible o cable de cobre forrado no metálico (con alambre puesto a tierra), protegido con un conducto metálico flexible. Todos los alambres conductores de corriente deben estar aislados.
- Alambre de cobre sólido de calibre 10 (no utilice aluminio).
- Tener por lo menos 5 pies (1,52 m) de longitud.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

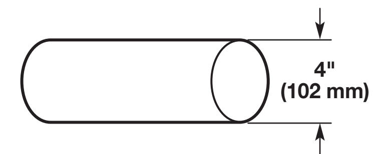
No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, esta secadora DEBE VENTILARSE HACIA EL EXTERIOR.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

El ducto de escape de la secadora no debe conectarse en ningún ducto de gas, chimenea, pared, techo, desván, espacio angosto o el espacio oculto de un edificio. Deberá usarse solamente un ducto de metal rígido o flexible para la ventilación.



Ducto de escape de metal pesado de 4" (102 mm)

- Sólo puede usarse un ducto de escape de metal pesado de 4" (102 mm) y abrazaderas.
- No utilice un ducto de escape de plástico ni de aluminio.

Ducto de escape de metal rígido:

- Se recomienda para un mejor desempeño en el secado y para evitar que se aplaste o se tuerza.

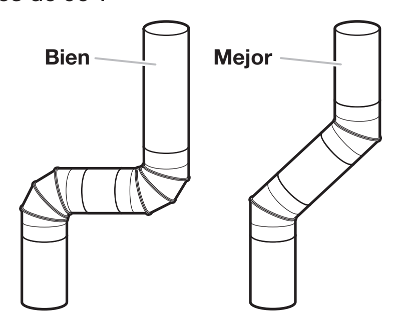
Ducto de escape de metal flexible: (Es aceptable sólo si es accesible para la limpieza)

- Deberá extenderse por completo y tener soporte en la ubicación final de la secadora.
- Quite el exceso del mismo para evitar que se doble y se tuerza, lo cual podría dar lugar a una reducción del flujo de aire y a un rendimiento insuficiente.
- No instale un ducto de escape de metal flexible en paredes, techos o pisos encerrados.
- La longitud total no deberá exceder los 7¾ pies (2,4 m).

NOTA: Si se usa un sistema de ventilación existente, limpie la pelusa que está en toda la longitud del sistema y asegúrese de que la capota de ventilación no esté obstruida con pelusa. Reemplace los ductos de escape de plástico o de hoja de metal por ductos de metal rígido o de metal flexible. Revise el "Cuadro del sistema de ventilación" y, si es necesario, modifique el sistema de ventilación existente para lograr el mejor desempeño de secado.

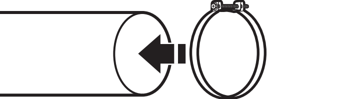
Codos:

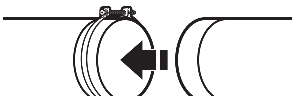
- Los codos de 45° proveen un mejor flujo de aire que los codos de 90°.



Abrazaderas:

- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas.
- No debe conectarse ni asegurarse el ducto de escape con tornillos ni con ningún otro dispositivo de sujeción que se extienda hacia el interior de dicho ducto y atrape pelusa. No utilice cinta para ductos.





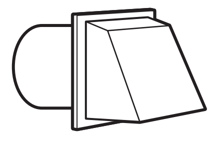
La ventilación inadecuada puede ocasionar la acumulación de humedad y pelusa en la casa, lo cual puede dar como resultado:

- Daños de humedad en la carpintería, muebles, pintura, empapelado, alfombras, etc.
- Problemas en la limpieza de la casa y de salud.

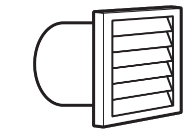
REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

Capotas de ventilación

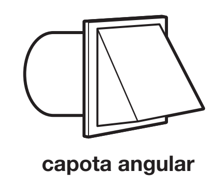
Capotas de ventilación de 4" (102 mm) de diámetro



capota tipo caja

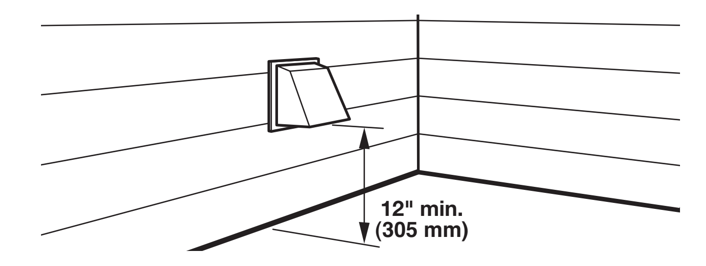


capota tipo persiana



capota angular

La capota de ventilación debe estar por lo menos a 12" (305 mm) de distancia del piso o de cualquier objeto que pudiese estar en el trayecto del ducto de escape (como flores, rocas, arbustos o nieve).



Largo del sistema de ventilación

Largo máximo del ducto de ventilación/Conexión de la ventilación

La longitud máxima del sistema de ventilación depende del tipo de ducto que se use, el número de codos y el tipo de capota de ventilación.

Cuadro del sistema de ventilación (ducto de escape de metal rígido)

N° de vueltas de 90°	Capota tipo caja y tipo persiana	Capota angular
0	130 pies (39,6 m)	129 pies (39,3 m)
1	125 pies (38,1 m)	119 pies (36,3 m)
2	115 pies (35,1 m)	109 pies (33,2 m)
3	106 pies (32,3 m)	100 pies (30,5 m)
4	98 pies (29,9 m)	92 pies (28,0 m)

Para los sistemas de ventilación que no se incluyan en el cuadro de especificaciones de ventilación, póngase en contacto con su distribuidor de piezas.

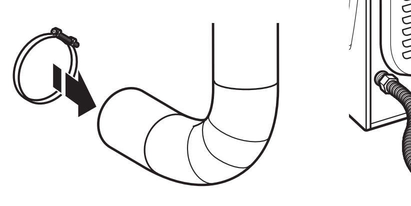
Se deben realizar previsiones para que haya suficiente aire para la combustión y la ventilación. (Verifique los códigos y reglamentos aplicables.) Consulte "Instrucciones para la instalación empotrada y en clóset" en las secciones "Requisitos de ubicación".

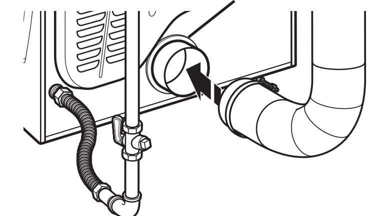
Se prefiere una capota de salida de 4" (102 mm). Aún así, podrá usarse una salida de escape de 2½" (64 mm). Una salida de 2½" (64 mm) ocasiona mayor contrapresión que los otros tipos de capotas. Para una instalación permanente, se necesita un sistema fijo de ventilación.

Conexión del ducto de escape

1. Si se conecta a un ducto de escape existente, asegúrese de que el mismo esté limpio.
2. Usando una abrazadera de 4" (102 mm), conecte el ducto de escape a la salida de aire en la secadora.

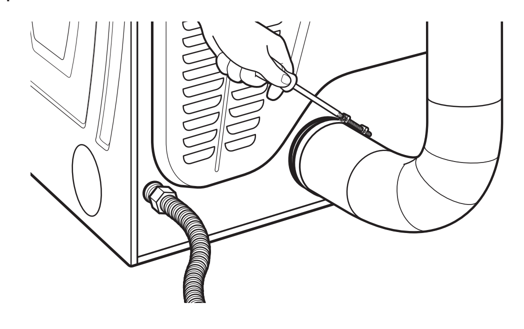




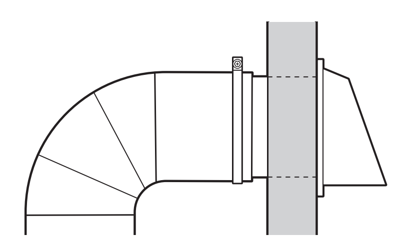


NOTA: No quite el collar del ducto de escape.

3. Apriete la abrazadera de manguera con un destornillador Phillips.



4. Cerciórese de que el ducto de escape esté asegurado a la capota de ventilación con una abrazadera de 4" (102 mm).

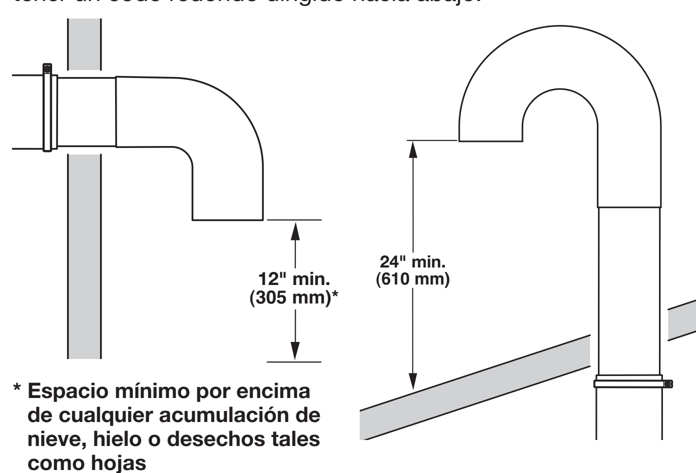


5. Mueva la secadora a su posición final. No aplaste ni retuerza el ducto de escape. Asegúrese de que la secadora esté nivelada.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

Si no puede usarse una capota de ventilación

El extremo exterior del ducto de ventilación principal debe tener un codo redondo dirigido hacia abajo.



Si el ducto de ventilación principal tiene una trayectoria vertical a través del techo en vez de la pared, instale un codo redondo de 180° en el extremo del ducto, a un mínimo de 2 pies (610 mm) por arriba de la superficie del techo.

La abertura en la pared o el techo deberá tener un diámetro de 1/2" (13 mm) mayor que el diámetro del ducto. El ducto debe centrarse en la abertura.

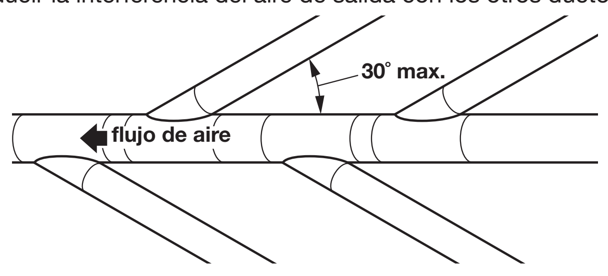
Para obtener el mejor desempeño, no debe instalar una pantalla sobre el extremo del ducto.

Ventilación para múltiples secadoras

Puede usarse un ducto de ventilación principal para la ventilación de un grupo de secadoras. El ducto principal deberá tener el tamaño adecuado para sacar 5663 l/mín. (200 CFM [pies cúbicos por minuto]) de aire por cada secadora. Pueden usarse filtros de pelusa de gran capacidad con el diseño adecuado en el ducto principal si se controlan y se limpian con frecuencia. La habitación en donde estén ubicadas las secadoras deberá tener aire de reposición suficiente o mayor que los CFM de todas las secadoras en la habitación.

Un juego de compuerta de contratiro, Pieza N° 3391910, se encuentra disponible con su distribuidor y se debe instalar en el ducto de cada secadora, para evitar que el aire de escape regrese a las secadoras, así como para mantener el ducto de escape equilibrado con el ducto principal. Se requieren aberturas de aire de retorno sin obstrucciones.

Cada ducto deberá entrar en el ducto de escape principal a un ángulo que apunte hacia la dirección del flujo de aire. Los ductos que entran del lado opuesto deberán alternarse para reducir la interferencia del aire de salida con los otros ductos.



El ángulo máximo de cada ducto que entra en el ducto principal deberá ser no más de 30°.

Mantenga las aberturas de aire libres de los gases de los líquidos de limpieza en seco. Los gases producen ácidos, los cuales pueden dañar las secadoras y los artículos que se estén secando cuando pasan a través de las unidades de calentamiento de las secadoras.

Debe ubicarse una cubierta de limpieza en el conducto principal para una limpieza periódica del sistema de ventilación.

CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE GAS

Conecte la línea de suministro de gas

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Quite la tapa roja del tubo de gas en la parte posterior de la secadora.
2. Conecte la línea de suministro de gas a la secadora. Use un compuesto para juntas de tubería resistente a la acción de gas L.P. para conexiones de gas. Si se usa tubería flexible de metal, asegúrese que no hay partes retorcidas.

   Si es necesario para el servicio, abra el panel inferior de servicio usando una llave de tuercas de 1⁄4" para quitar los 2 tornillos de cabeza hexagonal de la parte inferior del panel. Después levante el panel mientras jala y saca la parte inferior de la secadora.
3. Abra la válvula de cierre del suministro de gas y asegúrese de que el suministro de gas de la secadora está abierto.
4. Pruebe todas las conexiones aplicando con un cepillo una solución aprobada para detección de fugas que no sea corrosiva. Se observarán burbujas si hay fugas. Tape cualquier fuga que encuentre.

CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE GAS

Tipo de gas

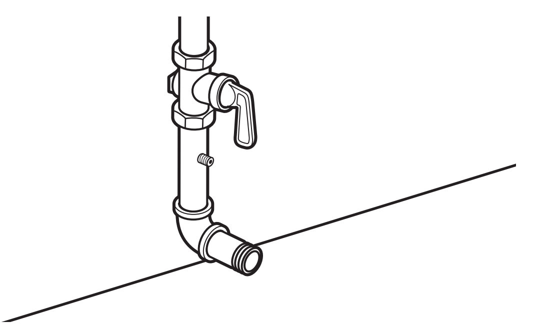
Esta secadora está equipada para uso con gas natural. Su diseño está certificado por CSA International para gases LP (propano y butano) con conversión apropiada. No debe intentarse convertir la secadora del gas especificado en la placa de certificación serial para usarse con un gas diferente sin consultar el distribuidor de suministro de gas. La conversión deberá llevarla a cabo un técnico de servicio calificado.

Los números de pieza de los juegos de conversión de gas están enlistados en la base del quemador de la válvula de gas.

Línea de suministro de gas

Método recomendado

Provea una línea de suministro de gas de tubería rígida de 1/2" (13 mm) (IPS) a la ubicación de la secadora. Deben usarse compuestos para uniones de tubería que sean resistentes a la acción del gas LP. No utilice cinta TEFLON®† con gas LP. Con gas LP, el tamaño de la tubería o conducto puede ser de 1/2" (13 mm) mínimo. Por lo general, los proveedores de gas LP determinan el tamaño y los materiales a usarse en el sistema.



Prueba de presión del suministro de gas

Se debe instalar una derivación tapada NPT de por lo menos 1/8" (3 mm), accesible para las pruebas de calibre, inmediatamente por debajo de la válvula de cierre instalada que va a la secadora (como se muestra arriba). Se debe desconectar la secadora del sistema de tubería del suministro de gas, siempre que se hagan pruebas de presión de dicho sistema a presiones de prueba que exceden 1⁄2 lb/pulg² (352 kg/m²).

Método alterno

También puede conectarse el suministro de gas usando tubería de cobre o aluminio aprobada de 3/8" (10 mm). Si la longitud total de la línea de suministro es más de 20 pies (6,1 m), se necesitará una tubería más grande.

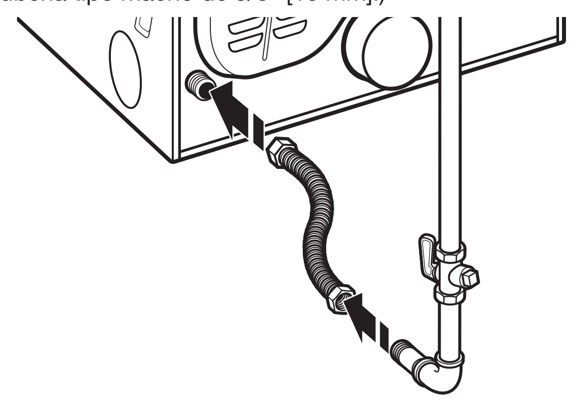
Si se usa gas natural, no use tubería de cobre. Deben usarse compuestos para uniones de tubería que sean resistentes a la acción del gas LP.

Debe tener una válvula de cierre

La línea de suministro debe estar equipada con una válvula de cierre manual instalada a menos de 6 pies (1,8 m) de la secadora de acuerdo al National Fuel Gas Code (Código Nacional de Gas Combustible), ANSI Z223.1. Esta válvula debe ubicarse en el mismo cuarto que la secadora. Deberá estar en una ubicación que permita un fácil acceso para abrir y cerrar. No bloquee el acceso a la válvula de cierre.

Conector flexible de metal del aparato

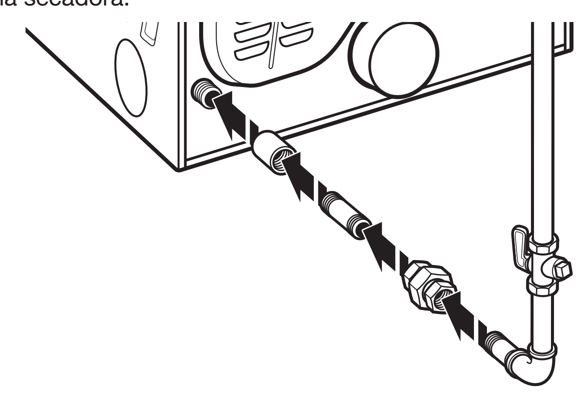
Se recomienda usar una nueva línea de gas de acero inoxidable flexible, con diseño certificado por CSA International, para conectar la secadora a la línea de suministro de gas. (La tubería de gas que se extiende desde la parte baja posterior de la secadora está provista con una rosca para tubería tipo macho de 3/8" [10 mm].)



NOTA: No tuerza o dañe la línea de gas de acero inoxidable flexible cuando mueva la secadora.

Conexión de tubería rígida

La conexión de tubería rígida requiere una combinación de accesorios de tubería para obtener una conexión en línea hacia la secadora.



†®TEFLON es una marca registrada de E.I. Du Pont De Nemours and Company.

INSTALACIÓN DE LAS PATAS, DEL TRAGAMONEDAS Y LA CAJA DE MONEDAS

El mecanismo del tragamonedas, el bloqueo del panel de control y la llave, así como el seguro de la caja de monedas y la llave, no están incluidos y están disponibles con fuentes industriales comunes. Deberá usarse una extensión de tragamonedas en este modelo, la cual puede comprarse con el distribuidor de tragamonedas.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

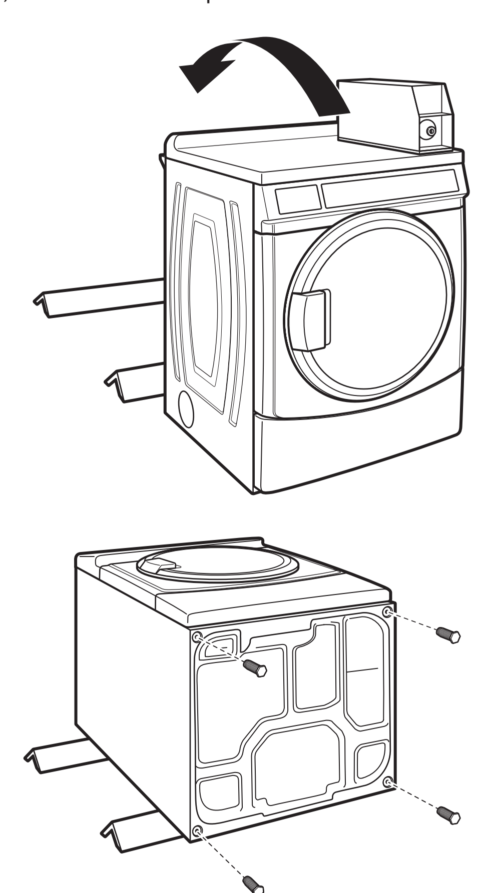
1. Prepare la secadora para las patas niveladoras

NOTA: Deslice la secadora sobre un pedazo de cartón o madera dura antes de moverla por el piso para no dañar el acabado de éste.

Con la ayuda de dos o más personas, mueva la secadora al lugar deseado para su instalación.

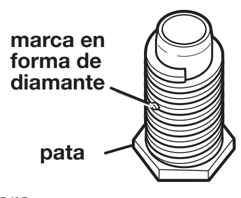
Remueva la cinta de las esquinas frontales de la secadora. Abra la secadora y saque los paquetes que contienen la bolsa con documentos y las piezas. Limpie el interior del tambor minuciosamente con un paño húmedo.

Tome dos de los esquinales de cartón de la caja y colóquelos sobre el piso, en la parte posterior de la secadora. Sujete con firmeza el cuerpo de la secadora y colóquela sobre su parte posterior, encima de los esquinales de cartón.



2. Atornille las patas niveladoras

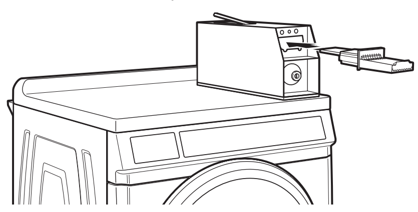
Examine las patas niveladoras y localice la marca en forma de diamante. Atornille con la mano las patas en los orificios para éstas. Use una llave de tuercas de 1" (25 mm) o una llave de cubo para terminar de girar las patas, hasta llegar a la marca con forma de diamante. Luego haga encajar una cubierta protectora sobre cada pata.



Para proteger el piso, use un pedazo de cartón grande de la caja de la secadora. Coloque la secadora en posición vertical sobre el cartón. Deslice la secadora cerca de su ubicación final. Deje suficiente espacio para la conexión eléctrica y para conectar el ducto de escape.

3. Instale el tragamonedas y la caja de monedas

Retire la puerta de servicio de la caja del contador levantándola por la parte posterior. Instale el dispositivo para aceptar el dinero. (Consulte las instrucciones del fabricante para ver la instalación adecuada.)



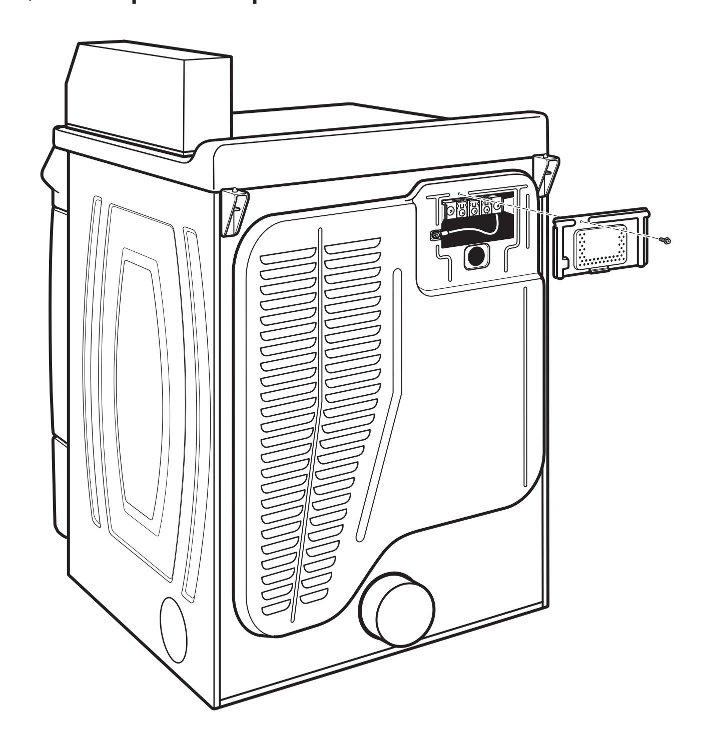
Vuelva a colocar la puerta de servicio de la caja del contador. Coloque la cámara acorazada y el seguro con la llave en la abertura de la caja del contador.

Quite el cartón o madera que se encuentra debajo de la secadora. Incline las patas de la secadora hacia arriba o hacia abajo hasta que la misma quede nivelada.

CONEXIONES ELÉCTRICAS DE LA SECADORA ELÉCTRICA

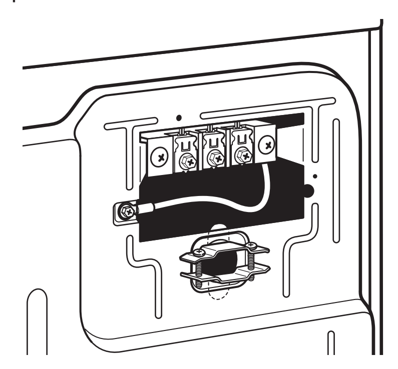
Protector de cables

Quite la tapa del bloque de terminal

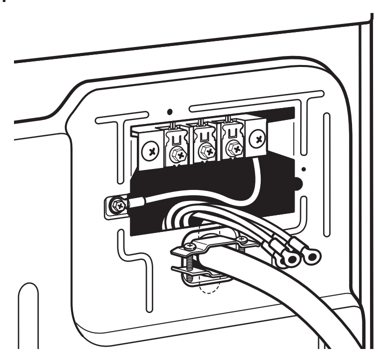


Protector de cables del cable de suministro de energía

1. Inserte el protector de cables.



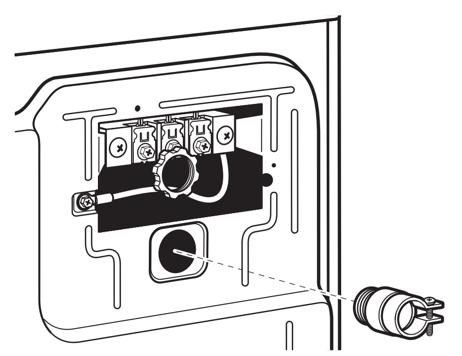
2. Inserte el cable de suministro de energía en el protector de cables.



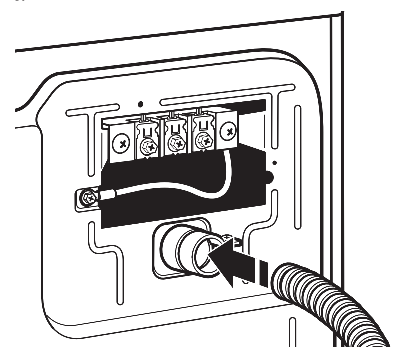
Protector de cables

Protector de cables para cable directo

1. Inserte el protector de cables.



2. Inserte el conducto en el protector de cables y apriete la abrazadera.

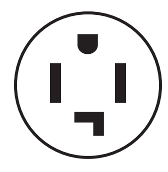


CONEXIONES ELÉCTRICAS DE LA SECADORA ELÉCTRICA

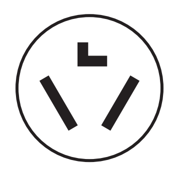
Opciones de conexión

Cable de suministro de energía

Contacto de 4 hilos (tipo NEMA 14-30R)

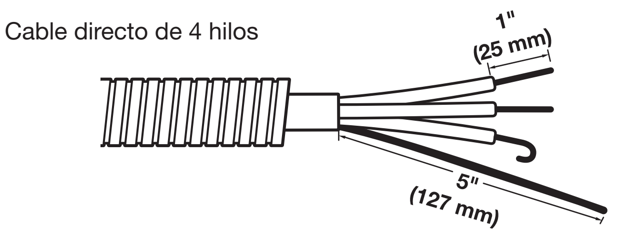


Contacto de 3 hilos (tipo NEMA 10-30R)

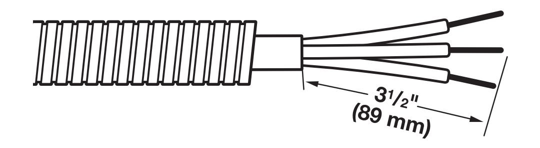


Cable directo

Cable directo de 4 hilos



Cable directo de 3 hilos



Cómo hacer la conexión de 4 hilos: Cable de suministro de energía

IMPORTANTE: Se necesita una conexión de 4 hilos donde los códigos locales no permitan el uso de conexiones de 3 hilos.

Conectores estándar del cable de suministro de energía



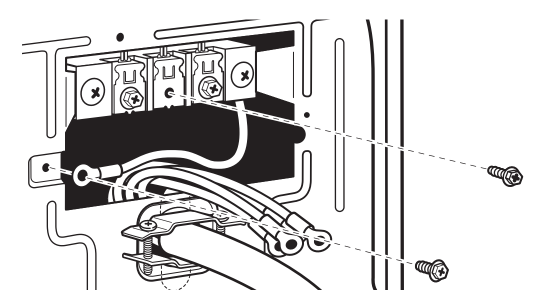
Conector de horquilla con bridas



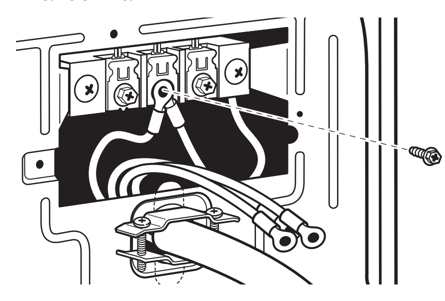
Conector de anillo

Cómo hacer la conexión de los hilos de puesta a tierra y neutro

1. Para quitar el tornillo central del bloque de terminal y el hilo de conexión a tierra, remueva el tornillo conector de puesta a tierra externo.

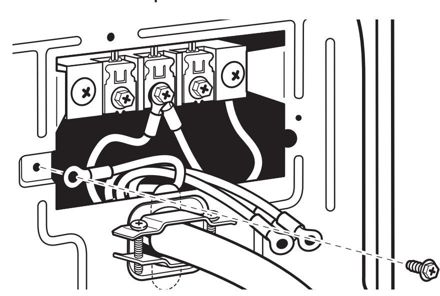


2. Conecte el hilo de puesta a tierra y el hilo neutro al bloque de terminal central.



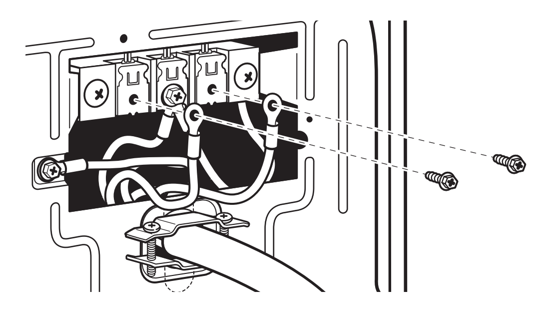
Cómo hacer la conexión a tierra del cable directo

3. Conecte el hilo de puesta a tierra (verde o desnudo) con el tornillo conector de puesta a tierra exterior.



Cómo conectar los hilos restantes

4. Conecte los hilos restantes a los tornillos de los bloques de terminal de los extremos.



CONEXIONES ELÉCTRICAS DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Cómo hacer la conexión de 3 hilos: Cable de suministro de energía

Conectores estándar del cable de suministro de energía



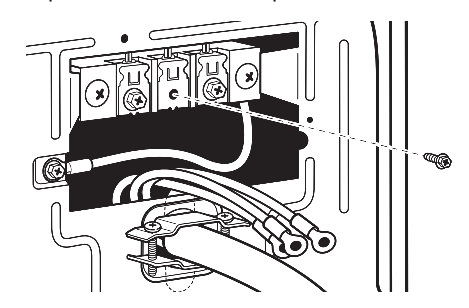
Conector de horquilla con bridas



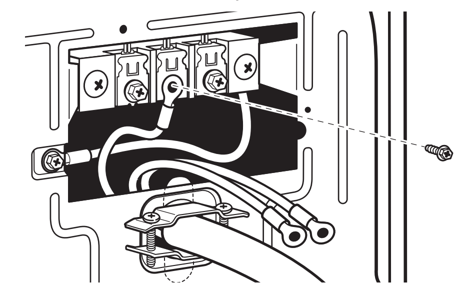
Conector de anillo

Cómo conectar el hilo neutro

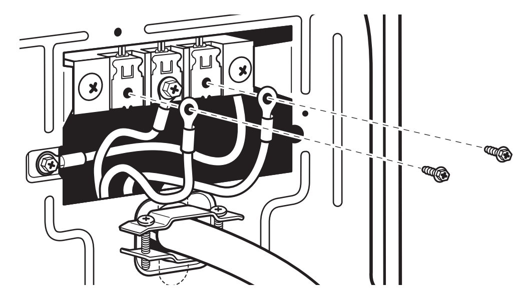
1. Afloje o saque el tornillo del bloque de terminal central.



2. Conecte el hilo neutro al bloque de terminal central.



3. Conecte los hilos restantes a los tornillos de los bloques de terminal de los extremos.



Cómo hacer la conexión de 4 hilos: Cable directo

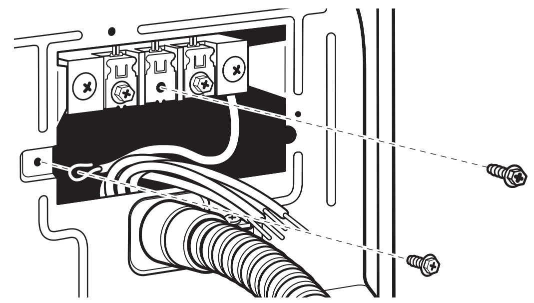
IMPORTANTE: Se necesita una conexión de 4 hilos donde los códigos locales no permitan el uso de conexiones de 3 hilos.

El cable del hilo directo deberá tener 5 pies (1,52 m) de largo adicional, para poder mover la secadora si es necesario.

Pele 5" (127 mm) de la cubierta exterior del extremo del cable, dejando el cable a tierra desnudo a 5" (127 mm). Corte 1½" (38 mm) de los 3 hilos restantes. Pele el aislamiento 1" (25 mm). Doble los extremos de los hilos para formar un gancho.

Cómo hacer la conexión de los hilos a tierra y neutro

1. Para quitar el tornillo central del bloque de terminal y el hilo de conexión a tierra, remueva el tornillo externo del conector de puesta a tierra.

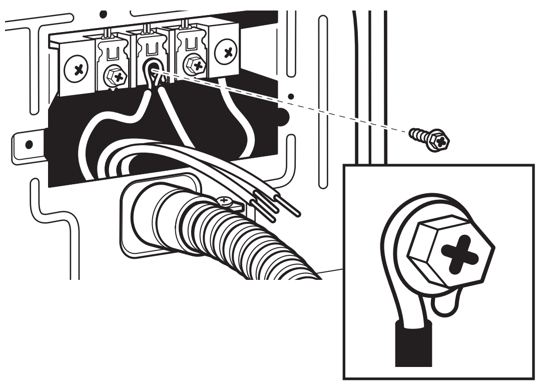


CONEXIONES ELÉCTRICAS DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Cómo hacer la conexión de 4 hilos: Cable directo

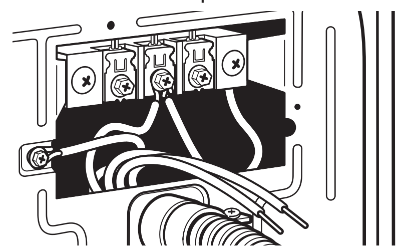
Cómo hacer la conexión de los hilos a tierra y neutro (continuación)

2. Conecte el hilo de puesta a tierra y el hilo neutro al bloque de terminal central.



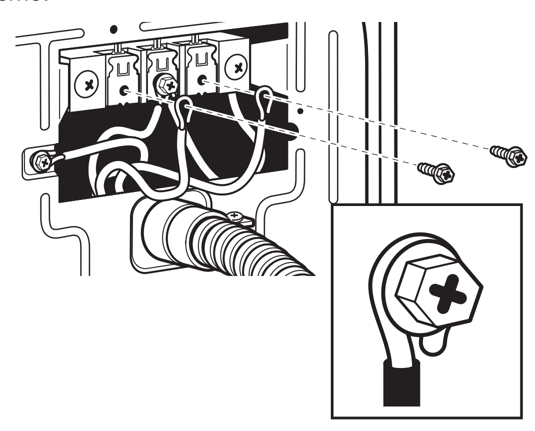
Cómo hacer la conexión a tierra del cable directo

3. Conecte el hilo de puesta a tierra (verde o desnudo) con el tornillo conector de puesta a tierra exterior.



Cómo conectar los hilos restantes

4. Conecte los hilos restantes al bloque de terminal del extremo.



Cómo hacer la conexión de 3 hilos: Cable directo

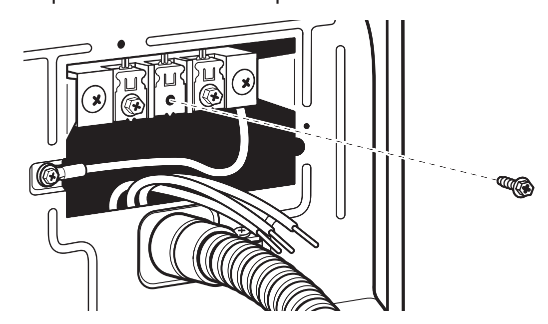
Úselo donde los códigos locales permitan la conexión del conductor de tierra de la carcasa al hilo neutral.

El cable del hilo directo deberá tener 5 pies (1,52 m) de largo adicional, para poder mover la secadora si es necesario.

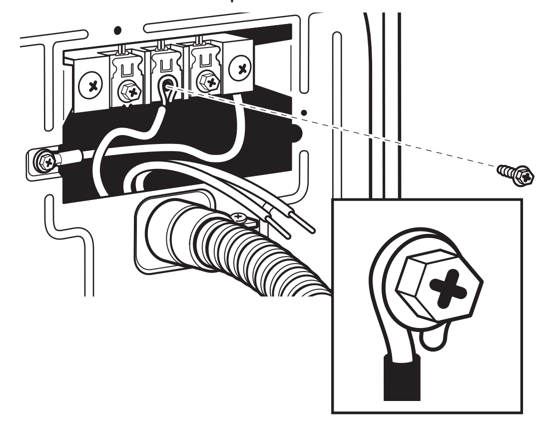
Pele 3½" (89 mm) de la cubierta exterior del extremo del cable. Pele el aislamiento 1" (25 mm). Si va a usar el cable de 3 hilos con hilo a tierra, corte el hilo desnudo alineado con la cubierta exterior. Doble los extremos de los hilos para formar un gancho.

Cómo conectar el hilo neutro

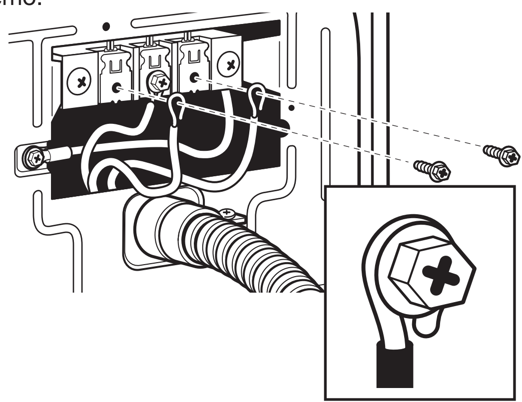
1. Afloje o saque el tornillo del bloque de terminal central.



2. Conecte el hilo neutro al bloque de terminal central.



3. Conecte los hilos restantes al bloque de terminal del extremo.



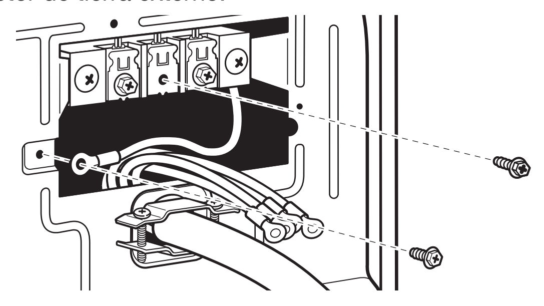
CONEXIONES ELÉCTRICAS DE LA SECADORA ELÉCTRICA

Cómo hacer la conexión de 3 hilos: Opcional

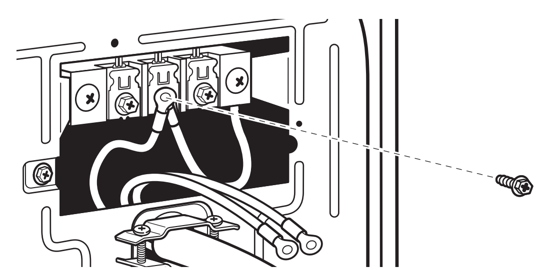
Úselo para el cable directo o el cable de suministro de energía donde los códigos locales no permiten conectar un conductor de conexión a tierra de la carcasa al hilo neutro.

Cómo conectar el hilo neutro

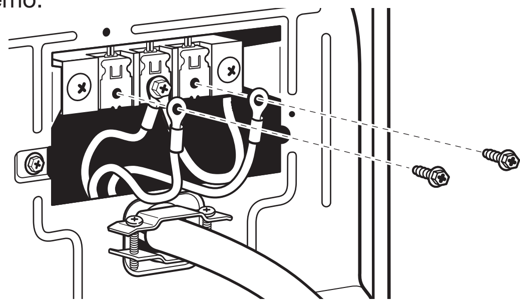
1. Quite el tornillo del bloque de terminal central. Saque también el hilo neutro de puesta a tierra quitando el tornillo conductor de tierra externo.



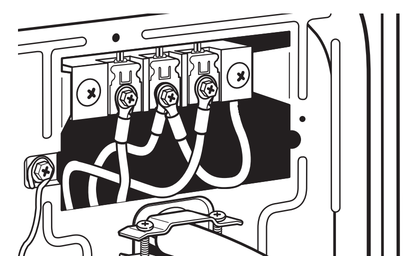
2. Conecte el hilo neutro y el hilo neutro del cable de suministro de energía al bloque de terminal central.



3. Conecte los hilos restantes al bloque de terminal del extremo.



4. Conecte un hilo de tierra de cobre separado desde el conductor a tierra externo a tierra adecuada.



NIVELACIÓN

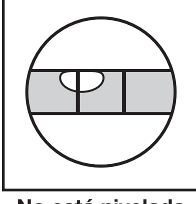
El nivelar adecuadamente su secadora reduce el ruido y la vibración en exceso.

⚠ADVERTENCIA

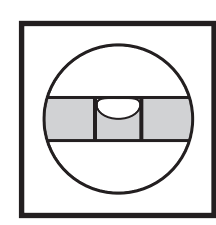
Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

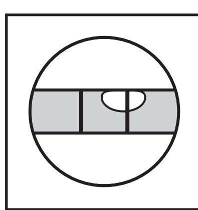
No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.




No está nivelada

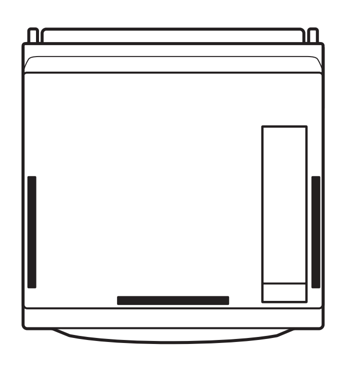


NIVELADA

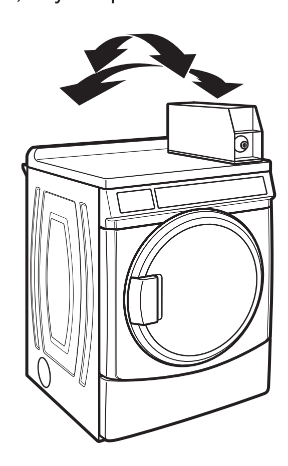


No está nivelada

1. Retire el cartón que está debajo de la secadora. Coloque un nivel en los bordes superiores de la secadora, revisando cada lado y el frente. Si la secadora no está nivelada, inclínela y ajuste las patas hacia arriba o hacia abajo, como se muestra en los pasos 3 y 4, repitiendo si es necesario.

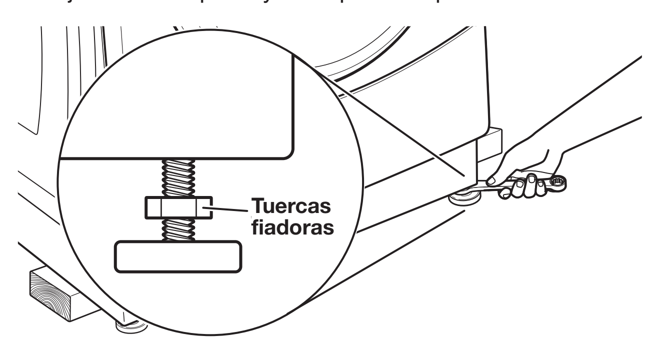


2. Sujete la secadora de la parte superior y balancéela de atrás hacia delante, asegurándose de que las 4 patas estén firmes en el piso. Repítalo, balanceando la secadora de un lado al otro. Si se balancea la secadora, vaya al paso 3 y regule las patas niveladoras. Si las cuatro patas hacen contacto firme con el piso, vaya al paso 4.



3. Si la secadora no está nivelada, use una llave de boca o una llave ajustable de 1" ó 25 mm para girar las tuercas fiadoras hacia la derecha (como se muestra arriba) en las patas, hasta que estén a aproximadamente 1/2" (13 mm) de la carcasa de la secadora. Luego gire la pata niveladora hacia la izquierda para bajar la secadora, o hacia la derecha para levantarla. Vuelva a verificar la nivelación de la secadora y que las cuatro patas estén en contacto firme con el piso. Repita el procedimiento si es necesario.

CONSEJO ÚTIL: Puede apuntalar el frente de la secadora aproximadamente 4" (102 mm) con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la secadora.



4. Una vez que la secadora esté nivelada y que las cuatro patas hagan contacto firme con el piso, use una llave de boca de 1" o 25 mm, o bien una llave ajustable, para girar las tuercas fiadoras en las patas niveladoras hacia la izquierda (como se muestra arriba), y apretarlas con firmeza contra la carcasa de la secadora.

   CONSEJO ÚTIL: Puede apuntalar la secadora con un bloque de madera.

COMPLETE LA INSTALACIÓN

1. Revise los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con la fuente de electricidad correcta y el método recomendado de conexión a tierra. Vea “Requisitos eléctricos”.
2. Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay una pieza extra, repita los pasos.
3. Verifique que tenga todas las herramientas.
4. Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Choque eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

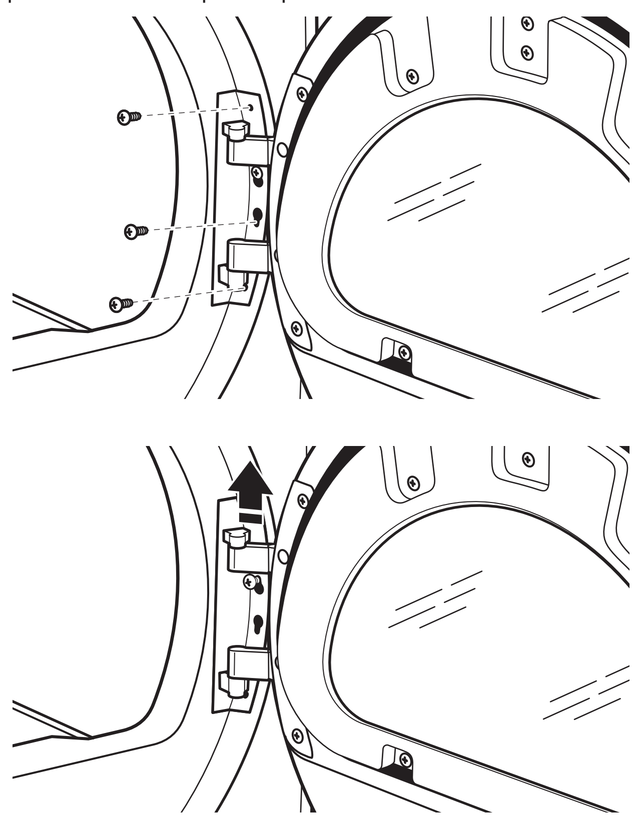
5. Enchufe en un contacto con conexión a tierra o conecte el suministro de energía.
6. Verifique el funcionamiento de la secadora. Cierre la puerta de la secadora. Inserte las monedas en el tragamonedas y presiónelo hacia adentro lentamente. Seleccione el ciclo de Whites and Colors (Ropa blanca y de color) y deje que la secadora funcione durante por lo menos cinco minutos.

   NOTA: La puerta de la secadora debe cerrarse para que la misma funcione.
7. Abra la puerta de la secadora. Fíjese si el interior de la secadora está tibio. Si el quemador no se enciende y no siente calor dentro de la secadora, apáguela por 5 minutos. Revise que todos los controles de la válvula de suministro estén en la posición de “Encendido” (ON), y que el cable de suministro de energía esté enchufado. Repita la prueba de 5 minutos.
8. Si el tiempo de secado es demasiado largo, fíjese en el filtro de pelusa para ver si hay desechos y otras cosas que lo obstruyan, y cerciórese de que no haya obstrucciones del flujo de aire en el sistema de ventilación de la secadora.
9. Vuelva a iniciar la secadora y deje que termine un ciclo completo para asegurarse de que ésta funcione adecuadamente.

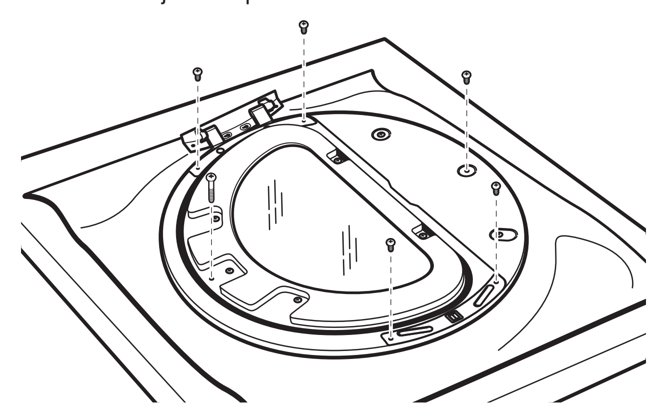
CÓMO INVERTIR EL CIERRE DE LA PUERTA DE LA SECADORA (OPCIONAL)

Cómo quitar el ensamblaje de la puerta

1. Coloque una toalla o un paño suave en la parte superior de la secadora o de la superficie de trabajo, para evitar rayar la superficie.
2. Quite 3 de los 4 tornillos que sostienen la bisagra de la puerta en el panel frontal de la secadora. Afloje parcialmente el tornillo restante con orificio de bocallave y levante la puerta del tornillo para separarla.

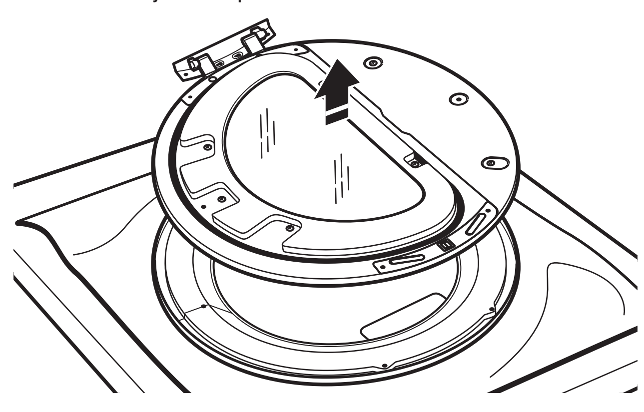


3. Coloque el ensamblaje de la puerta horizontalmente sobre una superficie plana que se haya preparado anteriormente, con el lado interior (el ensamblaje de la puerta interior) mirando hacia arriba, y quite los 6 tornillos de cabeza Phillips para separar el ensamblaje de la puerta exterior del ensamblaje de la puerta interior.

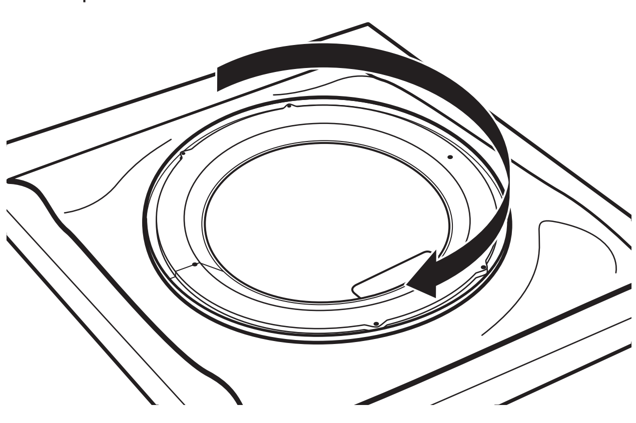


NOTA: Es importante que quite solamente los 6 tornillos indicados.

4. Levante el ensamblaje de la puerta interior y sepárelo del ensamblaje de la puerta exterior.

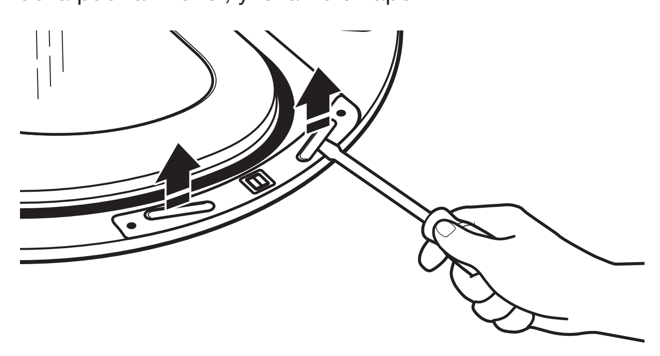


5. Gire la puerta exterior 180°.

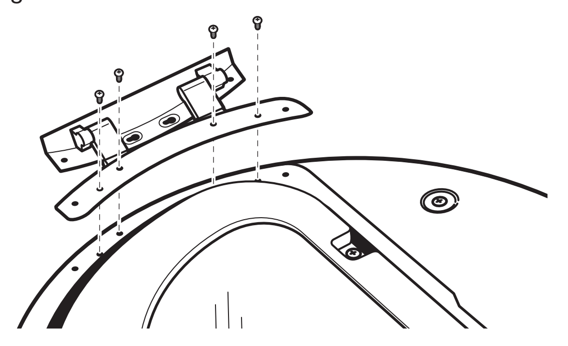


Invierta la bisagra

1. Use un destornillador de hoja plana pequeño para quitar los 2 tapones largos de la puerta interior. Deslice la hoja del destornillador debajo de los tapones, sin rayar la superficie de la puerta interior, y levante el tapón.

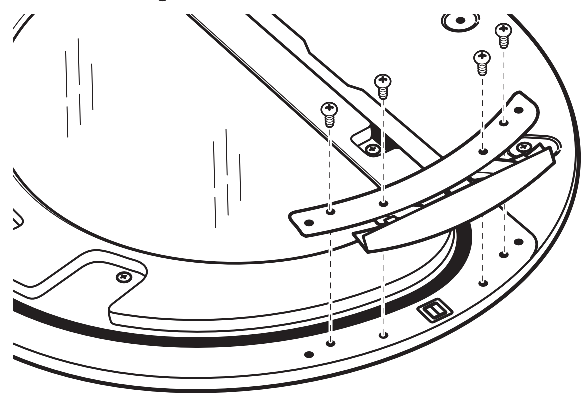


2. Quite los 4 tornillos que sujetan la puerta interior a la bisagra.

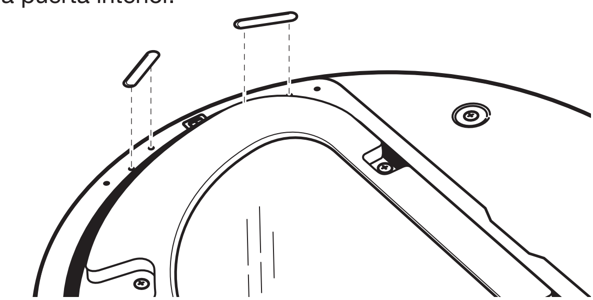


CÓMO INVERTIR EL CIERRE DE LA PUERTA DE LA SECADORA (OPCIONAL)

3. Mueva la bisagra al otro lado. Vuelva a instalar los 4 tornillos.



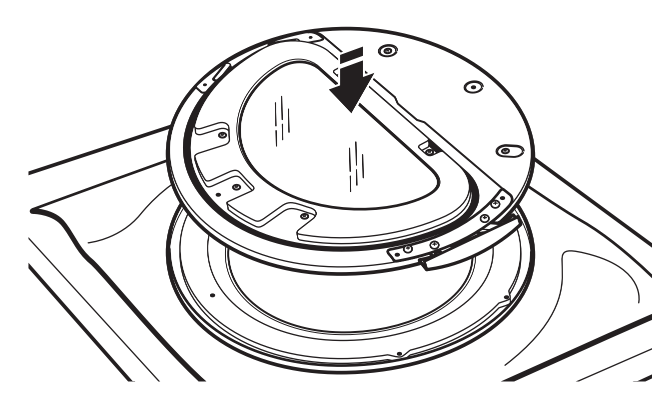
4. Reinstale las cintas de los tapones en el lado opuesto de la puerta interior.



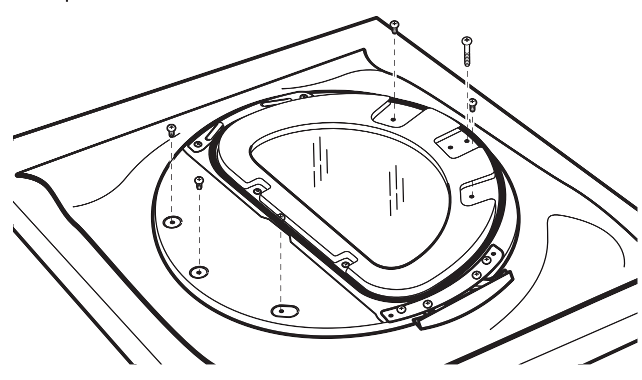
5. Fíjese si hay huellas digitales en el vidrio. Limpie si es necesario.

Vuelva a colocar el ensamblaje de la puerta

1. Coloque el ensamblaje interior de la puerta dentro del ensamblaje exterior de la puerta.

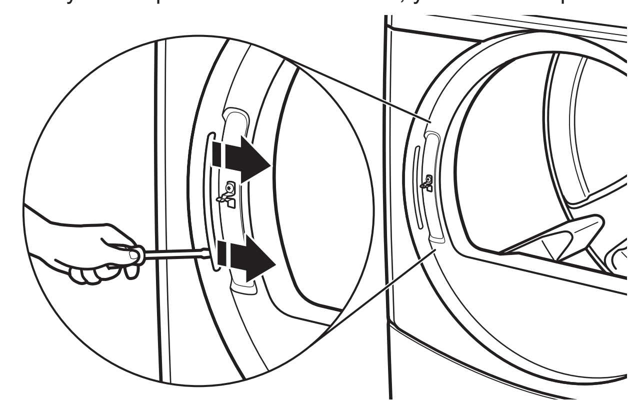


2. Vuelva a colocar los ensamblajes interior y exterior de la puerta con los 6 tornillos.

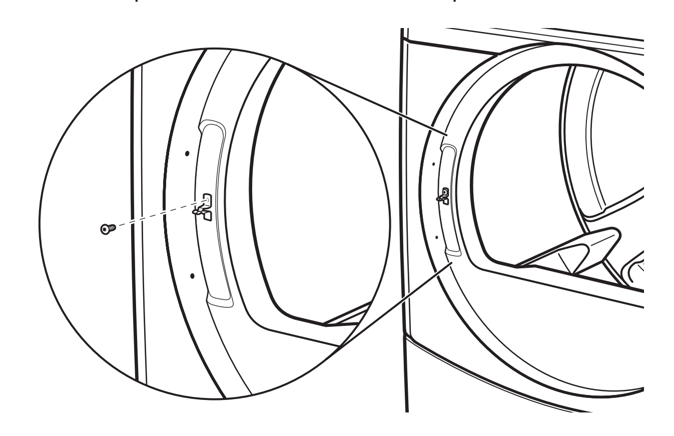


Cómo invertir el tope

1. Use un destornillador de hoja plana pequeño para quitar la cinta del tapón de la abertura de la puerta de la secadora. Deslice la hoja del destornillador debajo de los tapones, sin rayar la superficie de la secadora, y levante el tapón.



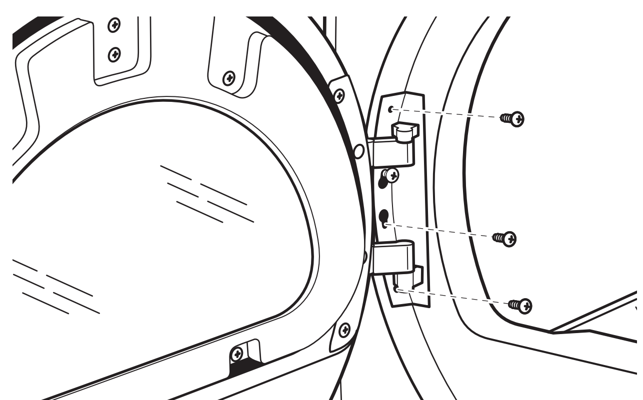
2. Quite el tope con un destornillador Phillips.



3. Inserte el tope en el lado opuesto.

Vuelva a instalar la puerta

1. Inserte parcialmente el segundo tornillo desde la parte superior; luego deslice la bisagra sobre este tornillo mientras engancha la bisagra en el orificio frontal del panel. Vuelva a sujetar la puerta al panel frontal de la secadora con los 3 tornillos restantes.



2. Fíjese si hay huellas digitales en el vidrio. Limpie si es necesario.
3. Cierre la puerta y compruebe que se cierra con seguridad.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Limpie el filtro de pelusa antes y después de cada ciclo.
- Cómo quitar la pelusa acumulada:

  En el interior de la carcasa de la secadora:

  Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.

  En el ducto de escape:

  Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años o con más frecuencia.
- Mantenga el área alrededor de la secadora limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.
- Mantenga el área donde está la secadora despejada y libre de artículos que pudieran obstruir el flujo de aire para la combustión y la ventilación.

Si la secadora no funciona, revise lo siguiente:

- Que el suministro eléctrico esté conectado.
- Que el cortacircuitos no se disparó o el fusible de la casa no está quemado.
- Que la puerta esté cerrada. Escuche detenidamente para oír cuando se active el interruptor de la puerta.
- Que el control esté programado correctamente y la pantalla muestra la duración del ciclo.
- Que se haya presionado con firmeza el botón de selección de ciclos.
- Para las secadoras a gas, revise que las válvulas de cierre del suministro de gas estén en la posición abierta.

SI NECESITA AYUDA

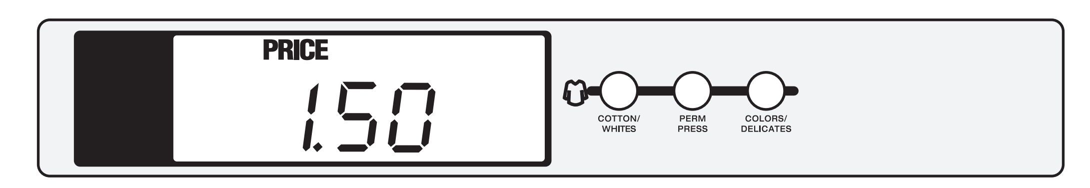
Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de lavandería comercial de Whirlpool®. Para ubicar a su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Whirlpool®, o para solicitar información por internet, visite **www.WhirlpoolCommercialLaundry.com**.

Si no puede localizar al distribuidor, el Centro de apoyo para lavandería comercial contestará cualquier pregunta que usted tenga acerca del funcionamiento y mantenimiento de la secadora que no esté cubierta en las “Instrucciones de instalación”.

Simplemente llame al **1-800 NO BELTS (1-800-662-3587)** — la llamada es gratuita.

Cuando llame, usted necesitará tener a mano los números del modelo y de serie de la secadora. Ambos números se encuentran en la placa de clasificación de serie que está ubicada en la cavidad de la puerta de la secadora.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO



NOTA: Después de que se ha instalado y enchufado la secadora, la pantalla mostrará “0 minutes” (0 minutos). Después de que se haya abierto y cerrado la puerta, la pantalla mostrará el precio de venta.

Información general para el usuario

DESPLAZAMIENTO POR PANTALLA DEL MENSAJE “OUT OF ORDER” (FUERA DE SERVICIO), SEGUIDO POR UN CÓDIGO DE FALLA O DE DIAGNÓSTICO – Esta condición indica que la secadora es inoperante.

APARECE ‘0 MINUTES’ (0 MINUTOS) EN LA PANTALLA – Esta condición indica que la secadora no puede usarse. Las monedas que se hayan puesto o los ingresos de tarjeta de pago automático permanecerán en el depósito, pero no se pueden utilizar hasta que se abra y se cierre la puerta, lo cual reanuda el funcionamiento normal. Si un interruptor de puerta ha fallado y por esto permanece “0 MINUTES” (0 MINUTOS) en la pantalla después de que se haya abierto y cerrado la puerta, el interruptor debe reemplazarse antes de que se pueda continuar con el funcionamiento normal.

INICIO EN FRÍO (La primera vez que se use) – La secadora se ha programado de fábrica de la manera siguiente: Precio de secado de 1,50 (30 minutos)

INICIO CON AGUA TIBIA (después de un corte de corriente) – Unos segundos después de que se reestablezca la electricidad, si un ciclo se encontraba funcionando cuando ocurrió el corte de corriente, destellará “RESELECT CYCLE” (Vuelva a seleccionar el ciclo), lo cual indica que se necesita presionar un botón para que la secadora vuelva a funcionar.

PRECIOS – Después de que se ha abierto y cerrado la puerta siguiendo la finalización de un ciclo, la pantalla indica el precio del ciclo (a menos que se haya programado para un funcionamiento gratuito, en cuyo caso se mostrará “SELECT CYCLE” [Seleccionar ciclo]). A medida que se ponen las monedas o se reciben los pagos con tarjeta de pago automático, la pantalla cambiará para guiar al usuario en el inicio de un ciclo.

Hay cuatro (4) tipos de precios para la secadora:

Precio fijo de “venta”

Una secadora que está programada para el funcionamiento de un “Ciclo fijo” solamente puede aceptar tiempo adicional que se haya acumulado en incrementos que sean igual a la duración de un ciclo de secado completo. Se puede comprar un máximo de 99 minutos y no se da crédito adicional por monedas adicionales una vez que aparece 99 minutos en la pantalla.

Precio del acumulador

Si la opción “d” está fijada en d. 00, y el código 6 está fijado en una moneda 1, el modo del acumulador está en efecto. El tiempo del ciclo se puede comprar con una moneda a la vez, hasta un tiempo máximo de 99 minutos.

Ciclo fijo con precio por tiempo adicional (disponible para usarse con depósitos de monedas o lectores de tarjeta solamente)

Una secadora que esté programada con la habilidad de “Tiempo adicional”, permitirá que se agregue tiempo a un ciclo de secado existente, en incrementos que sean igual al número de minutos de secado por cada moneda de 25 centavos (moneda 1), hasta 99 minutos, sin importar el costo requerido para poner la secadora en marcha. No se da crédito por monedas o tarjeta de pago automático cuando el control muestra 99 minutos en la pantalla.

Los incrementos con céntimos no están permitidos en las compras de tiempo adicional.

CICLOS GRATUITOS – Esta opción se fija programando el precio en cero. Cuando esto ocurre, aparecerá “SELECT CYCLE” (Seleccionar ciclo) en lugar del precio del ciclo. Cualquier ciclo que haya comenzado como un ciclo gratuito se terminará automáticamente cuando se abra la puerta.

LISTA PARA TARJETA DE PAGO AUTOMÁTICO – Esta secadora está lista para el “cable” de tarjetas de pago automático. Aceptará distintos sistemas de tarjeta de pago automático, pero NO se entrega con un lector de tarjeta de pago automático. Consulte al fabricante de lectores de tarjeta de pago automático para obtener información sobre la preparación adecuada para las secadoras. Cuando se instala un lector de tarjeta de Generación 2, la secadora se fija en el modo mejorado de tarjeta de pago automático.

En el modo mejorado de tarjeta de pago automático, el precio por tiempo adicional se puede fijar de manera independiente (consulte VALOR DE MONEDA 2), y el tiempo adicional se calcula según la siguiente ecuación:

$$\frac{\text{precio por tiempo adicional}}{\text{precio de ciclo completo}} = \frac{\text{cantidad de tiempo adicional}}{\text{duración de ciclo completo}}$$

Para los modelos que se han sido convertidos para el sistema de tarjeta de pago automático Generación 1, cada señal de la tarjeta es equivalente a una moneda (moneda 1).

NOTA: El modo mejorado de tarjeta de pago automático no se puede cancelar.

PROCEDIMIENTOS DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usarla.

Los botones para la selección de telas y la pantalla digital se utilizan para programar los controles de la secadora.

En la pantalla se pueden mostrar 4 números y/o letras y un punto decimal. Éstos se usan para indicar los códigos de la programación y los valores relacionados de los códigos disponibles para la programación de la secadora.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Cómo utilizar los botones para programar los controles

1. El botón COTTON/WHITES (ropa de algodón/ropa blanca) se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. El presionar el botón aumentará el valor en uno (1). Se pueden hacer ajustes rápidamente si se mantiene presionado el botón.
2. El botón PERM PRESS (planchado permanente) le permitirá ver los códigos de programación. El presionar el botón le muestra el siguiente código de programación disponible. El mantener presionado el botón le muestra automáticamente todos los códigos de programación a una velocidad de uno (1) por segundo.
3. El botón COLORS/DELICATES (ropa de color/ropa delicada) se usa para seleccionar o quitar opciones.

Comience la programación de funcionamiento

Inserte la llave de la puerta de acceso de servicio, gírela y levante para quitar la puerta de acceso de servicio.

Secadoras con lector de tarjeta instalado:
Una vez que se haya instalado el lector de tarjeta de pago automático (según las instrucciones del fabricante de lectores), se puede ingresar al modo de programación insertando una tarjeta de programación manual (provista por el fabricante de lectores) en la ranura para tarjeta. Si no hay una tarjeta de programación manual disponible, sólo podrá acceder al modo de diagnóstico quitando la puerta de acceso de servicio.

IMPORTANTE: Para obtener acceso al modo de programación o al de diagnóstico, use una llave de servicio para abrir la puerta de acceso al mismo. Si se ha instalado un lector de tarjeta, hay una tarjeta de servicio disponible para tener acceso a los diagnósticos. Si no hay una llave de servicio disponible, el conector AA1 se debe quitar para tener acceso. La consola no se debe de abrir a menos que se haya desconectado primero el suministro de energía a la secadora. Para tener acceso al conector AA1:

1. Desenchufar la secadora o desconecte el suministro de energía.
2. Abra la consola, desconecte el enchufe en AA1 y luego cierre la consola.
3. Enchufe la secadora o reconecte el suministro de energía.

La secadora se encuentra ahora en el modo de programación.

NOTA: No es necesario programar la secadora con los códigos que siguen; la misma está prefijada de fábrica. Estos códigos pueden usarse para cambiar los ajustes, si lo desea.

Códigos de programación

- El botón de PERM PRESS (Planchado permanente) avanzará código por código.
- El botón de COTTON/WHITES (Ropa de algodón/Ropa blanca), cambiará el valor del código.
- El botón de COLORS/DELICATES (Ropa de color/Ropa delicada) seleccionará o quitará opciones.

El código de programación se indica con uno o los dos caracteres al lado izquierdo. El valor del código de programación se indica con los dos o tres caracteres al lado derecho.

NOTA: El primer renglón de cada código indica el ajuste de fábrica.

Código	Explicación
6 06	**PRECIO DEL CICLO NORMAL**
6 06	Cuando d.xx esté fijado en d.00, este valor de 6 xx representa el número de monedas de 25 centavos (moneda 1) necesarias para poner en marcha la secadora; puede ajustarse de 0 a 39. Cambie este valor presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca). 6 06 = 6 monedas de 25 centavos = $1,50.
6 01	Cuando d.xx esté fijado en d.CS, este valor de 6 xx representa el número de empujes del tragamonedas para poner la secadora en marcha. 6 01 sería el equivalente a la activación del deslizamiento de una moneda. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
7 05	**TIEMPO DE SECADO NORMAL**
7 05	Cuando se haya fijado el funcionamiento en depósito de monedas o lector de tarjeta, el tiempo de secado será equivalente al valor del tiempo de secado común multiplicado por el valor del precio del ciclo común. Ejemplo: 6 06 y 7 05 = (06 x 05 = 30 minutos).
7 30	Para la operación del tragamonedas o del OPL, el valor es la cantidad de minutos de secado. Ajuste de fábrica de 30 minutos. El presionar COTTON/WHITES (Ropa de algodón/Ropa blanca) ajusta el valor de 1 a 99 minutos. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
8 00	**TIPO DE PRECIOS DE SECADO**
8 00	Ciclo fijo con tiempo adicional. Disponible para usarse con depósitos de monedas o lectores de tarjeta solamente. Para ver una descripción detallada, vea “Información general para el usuario”.
8 FC	Ciclo fijo. Para ver una descripción detallada, vea “Información general para el usuario”. Use el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) para cambiar esta selección. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Código	Explicación
9 00	**OPCIÓN DE CONTADOR DE CICLOS** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”.
9 00	No seleccionada “OFF.”
9 0C	Seleccionada “ON” y no se puede anular. • Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) 3 veces consecutivas para seleccionar “ON”. Una vez que se seleccione “ON”, no se puede anular la opción. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
1. 00	**OPCIÓN DE CONTADOR DE DINERO** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”.
1. 00	No seleccionada “OFF.”
1. 0C	Seleccionada “ON”. • Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) 3 veces consecutivas para seleccionar “ON” (Encendido) y 3 veces consecutivas para deseleccionarla (No seleccionada “OFF” – Apagado). El contador pone la cuenta en cero cuando se cambia de “OFF” (Apagado) a “ON” (Encendido).
1. C0	Seleccionada “ON” y no se puede anular. • Para seleccionar “ON” (Encendido) y que no se pueda anular, seleccione primero “ON” y luego, en menos de 2 segundos, presione dos veces el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada), el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca) una vez y luego salga del modo de programación. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
2. 00	**OPCIONES DE PRECIOS ESPECIALES** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”.”
2. 00	No seleccionada “OFF.”
2. SP	Seleccionada “ON”. • Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección.

Si se selecciona la OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES, tendrá acceso a los códigos “3.XX” a “9.XX”.

• Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

Código	Explicación
OPCIONES 3.XX A 9.XX A USAR SI SE SELECCIONA UN PRECIO ESPECIAL	
3. 06	**PRECIO ESPECIAL DEL CICLO**
3. 06	Cuando d.xx se fija en d.00, este valor 3.xx representa el número de monedas de 25 centavos (moneda 1) para hacer comenzar la secadora; se puede ajustar de 0 a 39. Cambie este valor presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca). 3. 06 = 6 monedas de 25 centavos = $1,50.
3. 01	Cuando d.xx se fija en d.CS, este valor 3.xx representa el número de empujes del tragamonedas (moneda 1) necesarios para poner la secadora en marcha. 3. 01 sería el equivalente a la activación del deslizamiento de una moneda. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
4. 05	**TIEMPO DE SECADO ESPECIAL**
4. 05	Cuando se haya fijado el funcionamiento en depósito de monedas o lector de tarjeta, el tiempo de secado será equivalente al valor del tiempo de secado especial multiplicado por el valor del precio del ciclo especial. Ejemplo: 3 06 y 4 05 = (06 x 05 = 30 minutos).
4. 30	Para el funcionamiento del tragamonedas o de OPL, este valor representa el número de minutos para el precio de venta completo. Ajuste de fábrica de 30 minutos. Al presionar el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca), el valor se puede ajustar de 1 a 99 minutos. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
5. 00	**RELOJ DE LA HORA DEL DÍA, MINUTOS**
5. 00	Este es TIME-OF-DAY CLOCK (el Reloj de la hora del día), para ajustar los minutos: seleccione de 0 a 59 minutos presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca). • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
6. 00	**RELOJ DE LA HORA DEL DÍA, HORAS** **NOTA:** Usa el reloj de formato militar o 24 horas.
6. 00	Este es TIME-OF-DAY CLOCK (el Reloj de la hora del día), para ajustar las horas: seleccione de 0 a 23 horas presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca). • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Código	Explicación
7. 00	**HORA EN QUE EMPIEZA EL PRECIO ESPECIAL** **NOTA:** Usa el reloj de formato militar o 24 horas.
7. 00	Esta es la hora de inicio; de 0 a 23 horas. • Seleccione START HOUR (Hora de comienzo) presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca). • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
8. 00	**HORA EN QUE TERMINA EL PRECIO ESPECIAL** **NOTA:** Usa el reloj de formato militar o 24 horas.
8. 00	Ésta es la hora en que termina; de 0 a 23 horas. • Seleccione STOP HOUR (Hora de parada) presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca). • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
9. 10	**DÍA DE PRECIO ESPECIAL**
9. 10	Esto representa el día de la semana y si se ha seleccionado un precio especial para ese día. Un número seguido por un “0” indica que no se ha hecho una selección para ese día en particular (9. 10). Un número seguido por la letra “S” indica que se ha hecho una selección para ese día (9. 1S). Para cambiar el valor de “0” y “S”, use el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada). Los días de la semana (de 1 a 7) se seleccionan presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca).

Cuando salga de la programación del código “9”, la pantalla debe mostrar el día de la semana actual:

PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)
10	día 1 = Domingo	1S
20	día 2 = Lunes	2S
30	día 3 = Martes	3S
40	día 4 = Miércoles	4S
50	día 5 = Jueves	5S
60	día 6 = Viernes	6S
70	día 7 = Sábado	7S

- Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

Código	Explicación
A. 00	**OPCIÓN PARA VER EL DEPÓSITO** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”.
A. 00	No seleccionada “OFF.”
A. SC	Seleccionada “ON”. • Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección. Cuando se seleccione, se podrán ver las cuentas de dinero y/o ciclos (si se selecciona[n] la[s] opción [opciones] de contador), cuando se retire la caja de monedas. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
b. 05	**VALOR DE LA MONEDA 1**
b. 05	Esto representa el valor de la moneda 1 en el número de monedas: 05 = $0,25. • Al presionar el botón COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca), tendrá la opción de 1 a 199 monedas.
b. 30	Con la activación del tragamonedas, esto representa el total del precio de venta en monedas de 5 centavos. Ejemplo: b. 30 es igual a $1,50. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
C. 20	**VALOR DE LA MONEDA 2**
C. 20	Esto representa el valor de la moneda 2 en la cantidad de monedas de 5 centavos. 20 = $1,00. • El presionar el botón de COTTON/WHITES (Algodón/Ropa blanca), hay una opción de 1 a 199 monedas de 5 centavos.
C. 05	Cuando se usa un lector de tarjeta de Generación 2, este código representa el valor de tiempo adicional en monedas de 5 centavos. C.05 = $0,25. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
d. 00	**OPCIÓN DE TRAGAMONEDAS** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”. Para usar el tragamonedas, se requiere montar una placa adaptadora de tragamonedas en la abertura de la caja del contador.
d. 00	No seleccionada “OFF.”
d. CS	Seleccionada “ON”. Presione el botón de COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) 3 veces consecutivas para seleccionar o cancelar. Cuando se selecciona el modo de tragamonedas, fije la “b.” en un valor igual al del precio de venta en monedas de 5 centavos. Fije el código de programación 6 xx (precio para ciclo común) y el código de programación 3.xx (precio para ciclo especial) en el número de veces que funcione el tragamonedas. Si un instalador prepara “CS” en un modelo que funciona con depósito de monedas, no registrará monedas. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

Código	Explicación
E. 00	**OPCIÓN DE AGREGAR MONEDAS** **NOTA:** Esta opción se usa solamente con el lector de tarjetas o el depósito de monedas. Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”. Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre el número de monedas (moneda 1) que se deben poner, en lugar de la cantidad en dólares y centavos.
E. 00	No seleccionada “OFF.”
E. AC	Seleccionada “ON”. • Presione el botón de COLORS/DELICATES (Colores/ Ropa delicada) 3 veces consecutivas para hacer esta selección. • En el modo mejorado de tarjeta de pago automático, esta opción no se puede seleccionar. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
J. Cd	**MODO DE PAGO (OPCIÓN DE MONEDA/ TARJETA DE PAGO AUTOMÁTICO)**
J. Cd	Se han seleccionado tanto moneda como el pago con tarjeta de pago automático. Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección.
J. C_	Pago con monedas activado, pago con tarjeta de pago automático desactivado. Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección.
J. _d	Tarjeta de pago automático seleccionada, pago con monedas desactivado. Esta selección deberá usarse para el funcionamiento gratuito. Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/Ropa delicada) 3 veces consecutivas para cambiar esta selección.
J. Ed	El modo mejorado de tarjeta de pago automático se elije automáticamente cuando un lector de tarjeta de generación 2 se instala en la secadora. La opción “Ed” no se puede seleccionar ni anular manualmente. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

Código	Explicación
L. 00	**OPCIÓN DE SUSPENSIÓN DE PRECIOS** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”. Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre “ADD” (Agregar) o “AVAILABLE” (Disponible) en lugar de la cantidad de dinero que hay que agregar. (Se usa principalmente en las instalaciones para tarjeta de pago automático.)
L. 00	No seleccionada “OFF.”
L. PS	Seleccionada “ON”. • Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/ Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
n. CE	**OPCIÓN PARA BORRAR LA CANTIDAD EN EL DEPÓSITO** Esta opción NO SE SELECCIONA “OFF” o se SELECCIONA “ON”. Cuando se selecciona, si hay dinero en el depósito durante 30 minutos sin haberse seleccionado un ciclo y sin añadir más dinero, se borrará la información relativa al ciclo o al dinero que se haya introducido en el depósito.
n. 00	No seleccionada “OFF.”
n. CE	Seleccionada “ON”. • Presione el botón COLORS/DELICATES (Colores/ Ropa delicada) una vez para cambiar esta selección. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.
U. 00	**COMPENSACIÓN DE INCREMENTO EN CENTAVOS**
U. 00	Esto representa la compensación del precio en incremento en centavos que se usa dos modelos de la Generación 2 (Pago con tarjeta de pago automático mejorado). Seleccione de 0 a 4 centavos presionando el botón COTTON/WHITES (Algodón/ Ropa blanca). Esta opción no es aplicable para la característica de tiempo adicional. • Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Si se selecciona el contador de ciclos (9 0C), lo siguiente es verdad:

1 00	Número de ciclos en CIENTOS	1 02 = 200
2 00	Número de ciclos en UNIDADES	2 25 = 25
		TOTAL DE CICLOS = 225

Esto es “SÓLO PARA VERSE” y no se puede borrar.

- Presione el botón de PERM PRESS una vez para ver el siguiente código.

Si se selecciona el contador de dinero (1.0C ó 1.C0), lo siguiente es verdad:

3 00	Número de dólares en CIENTOS	3 01 = $100,00
4 00	Número de dólares en UNIDADES	4 68 = $ 68,00
5 00	Número de CENTAVOS	5 75 = $ 00,75
		TOTAL = $168,75

FIN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE LA PROGRAMACIÓN

CÓMO SALIR DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

1. Cierre la puerta de acceso de servicio.
2. Desconecte la secadora del suministro de energía antes de volver a instalar el conector AA1, si se ha quitado.
3. Saque la tarjeta de programación manual.

Códigos de diagnóstico

Si se ingresa al modo de programación y ha ocurrido algo de lo siguiente, el código de diagnóstico adecuado aparecerá en la pantalla.

Pantalla de la secadora	Explicación
d 5	Moneda 1 obstruida o fallo en el circuito de control de la IU del depósito de monedas (la pantalla del cliente y del reconocimiento de monedas se desactivará mientras permanezcala obstrucción).
d 9	Voltaje detectado por debajo de 90 VCA durante 8 segundos.
d 13	Moneda 2 obstruida o fallo en el circuito de control de la IU del depósito de monedas (la pantalla del cliente y del reconocimiento de monedas se desactivará mientras permanezca la obstrucción).
d 16	No recibe comunicación del lector de tarjetas de pago automático ya instalado en el modo de Pago con tarjeta de pago automático mejorado (Generación 2).
F 01	Error del circuito de control del motor de la secadora (la pantalla de ciclos y precio se desactiva hasta que se borre manualmente el código de diagnóstico). El control no sabe si el relé del motor está malo (pegado), el circuito de accionamiento del relé del motor está malo (en cortocircuito), haciendo que el relé del motor permanezca encendido, o si el circuito de retroalimentación del relé del motor está malo.
F 22	Termistor de salida en cortocircuito, la temperatura baja a menos de 18°F (>50 kΩ) durante 1 minuto en el modo de Funcionamiento (Run) o inmediatamente en el modo de diagnóstico de fábrica.
F 23	Termistor de salida en cortocircuito, la temperatura está por encima de 250°F (<500Ω) durante 1 minuto en el modo de Funcionamiento (Run) o inmediatamente en el modo de diagnóstico de fábrica.
F 70	La IU no recibe comunicación de la UCC (la pantalla de ciclos y precio estará desactivada mientras dure el error o hasta que se despeje manualmente).
F 71	La UCC no recibe comunicación de la IU (la pantalla de ciclos y precio estará desactivada mientras dure el error o hasta que se despeje manualmente).
F 73	El microprocesador de la IU no puede leer ni verificar el EEPROM (la pantalla de ciclos y precio estará desactivada hasta que se despeje manualmente el código de diagnóstico).
F 74	La memoria de la IU del EEPROM es una falla de CRC (la pantalla de ciclos y precio estará desactivada hasta que se despeje manualmente el código de diagnóstico).

Modo de diagnóstico de la secadora

Se ingresa a este modo presionando COTTON/DELICATES (Ropa de color/Ropa delicada) durante un segundo mientras está en uno de los códigos 6 xx o 7 xx, o con un código de diagnóstico presente. Los códigos de diagnóstico se despejan al ingresar algo y todos los segmentos de la pantalla deben destellar. Si continúa apareciendo un código de diagnóstico, deberá ser corregido antes de ingresar al ciclo de diagnóstico.

Todos los modelos:

Con todos los segmentos destellando, el ciclo de diagnóstico comienza cuando presione el botón de PERM PRESS (Planchado permanente). El ciclo consiste de 7 minutos de calor y 1 de enfriamiento.

EL botón de COTTON/WHITES (Ropa de algodón/Ropa blanca) aumentará los minutos del ciclo de diagnóstico hasta 99 minutos, luego regresará a 2 minutos. El botón de COLORS/DELICATES (Ropa de color/Ropa delicada) anulará este ciclo y saldrá del modo de diagnóstico.

Modo de ayuda de la secadora

Se puede acceder al modo de ayuda de la secadora presionando el botón de COTTON/WHITES (Ropa de algodón/Ropa blanca) mientras esté en la opción de precio especial 2.XX. Mientras esté en el modo de ayuda, se muestra la revisión del software en la pantalla. Se puede avanzar en el modo de ayuda presionando el botón de PERM PRESS (Planchado permanente). Consulte el submenú del Modo de ayuda a continuación para ver el orden en el que se muestran los elementos. Presione el botón de COTTON/WHITES (Ropa de algodón/Ropa blanca) en cualquier momento para salir del modo de ayuda.

Códigos de ayuda

Código de ayuda	Descripción
71	Está fuera de secuencia el mensaje del sondeo del ciclo de la tarjeta de pago automático de Generación 2
74	Está fuera de secuencia el mensaje de balance remanente de la tarjeta de pago automático de Generación 2
75	Está fuera de secuencia el mensaje de balance de nueva tarjeta de pago automático de Generación 2
88	Se ha encontrado un estado de mensajes inválidos en la rutina de communications comm_suprv ( )

Submenú del Modo de ayuda

Paso	Indicación en la pantalla	Explicación
1	1h.XX	Código de ayuda 1, en el cual XX es el número de código de ayuda. *
2	2h.XX	Código de ayuda 2, en el cual XX es el número de código de ayuda. *
3	3h.XX	Código de ayuda 3, en el cual XX es el número de código de ayuda. *
4	1.X##	Código de historia de errores 1, en el cual X es el código F o d, y ## es el número de código. **
5	2.X##	Código de historia de errores 2, en el cual X es el código F o d, y ## es el número de código. **
6	3.X##	Código de historia de errores 3, en el cual X es el código F o d, y ## es el número de código. **
7	4.X##	Código de historia de errores 4, en el cual X es el código F o d, y ## es el número de código. **
8	SC.XX	Revisión del software de la UCC, en la cual XX es el número de revisión del software.
9	SU.XX	Revisión del software de la IU, en la cual XX es el número de software.
10	EU.XX	Revisión de EEPROM de la IU, en la cual XX es el número de EEPROM.

* Para borrar los 3 códigos de ayuda, presione el botón de COLORS/DELICATES (Ropa de color/Ropa delicada).

** Los errores mostrados en esta sección son errores en la historia que han ocurrido en la secadora (no necesariamente un error actual). El error actual se muestra EN EL SUBMODO DE DIAGNÓSTICO DE FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES MANUALES.

En el modo de ayuda, se muestran otros símbolos y elementos en la pantalla para reflejar el estado de varias entradas y salidas, como sigue:

Todas las secadoras

*.. . . . . .existe un bajo voltaje (aproximadamente por debajo de los 90 V CA)

°(Círculo encima del dígito) . . . . Puerta cerrada

O BIEN. . . . . se detectó que el motor está funcionando

AIRE. . . . . el relé del calentador/ la válvula de gas está encendido

ESPONJAR. . . . . .motor del relé encendido

NOTAS

GARANTÍA DE LOS APARATOS DE LAVANDERÍA COMERCIAL DE WHIRLPOOL®: CAM2752, CEM2750, CGM2751, CAM2762, CEM2760, CGM2761, CSP2760, CSP2761, CEW9100, CGW9100, CHW9900, CED8990, CGD8990, YCEW9100, YCED8990

GARANTÍA LIMITADA

Durante los tres primeros años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este aparato comercial haya sido instalado, mantenido y operado según las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, Whirlpool Corporation (en lo sucesivo denominada "Whirlpool") se hará cargo de las piezas especificadas de fábrica o de las piezas originales del equipo del fabricante, para corregir defectos en los materiales o la mano de obra, existentes en el momento de la compra de este electrodoméstico principal. SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía.

WHIRLPOOL NO PAGARÁ POR LOS SIGUIENTES ARTÍCULOS:

Esta garantía limitada no cubre:

1. Costos incluyendo transporte, envío o derechos de aduana para las piezas cubiertas bajo la garantía.
2. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su aparato comercial, para enseñarle a usar su aparato comercial, para cambiar o reparar fusibles o para corregir el cableado externo o la tubería.
3. Piezas de repuesto o mano de obra si este electrodoméstico principal se usa de un modo diferente al normal de un establecimiento comercial, o cuando se use de un modo contrario a las instrucciones publicadas para el usuario u operador y/o las instrucciones de instalación.
4. Daños causados por el manejo inapropiado del producto durante la entrega, robo, accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería locales, o el empleo de productos no aprobados por Whirlpool.
5. Recogida y entrega. Este aparato comercial ha sido diseñado para ser reparado en su lugar.
6. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el aparato comercial.
7. La remoción y reinstalación de su aparato comercial, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
8. Daños ocasionados por la exposición a productos químicos.
9. Cambios necesarios en el edificio, habitación o lugar para hacer que el aparato comercial funcione correctamente.
10. Las reparaciones realizadas por un técnico de servicio autorizado que no sea contratado por Whirlpool.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA IMPLÍCITA DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A TRES AÑOS O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. Algunos estados y provincias no permiten la limitación de la duración de garantías implícitas de comercialización o aptitud, de modo que esta información quizás no le corresponda. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES

SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. WHIRLPOOL NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que estas limitaciones y exclusiones quizás no le correspondan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

Si usted necesita servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Whirlpool®. Para ubicar a su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Whirlpool®, o para solicitar información por internet, visite www.WhirlpoolCommercialLaundry.com.

Para enviar correspondencia por escrito:

Whirlpool® Commercial Laundry Service Department
2000 N M 63
Benton Harbor, MI 49022-2632 USA

5/08

W10184517D

02/2012
Impreso en EE.UU.